U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

（歲次庚申年九月初七日）公元一九八〇年 十月十五日 星期三 第一頁
The Chinese Times (VOL 41 NO 273) Wednesday October 15 1980 Page 1

大漢公報
The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

但求價廉物美不問友誼關係

中國搜購優良工廠

（渥太華加新社電）據加拿大候任駐中國大使高雲稱，中國之務實領袖現正向西方搜購最優良之工廠，而我們加拿大人並不能因爲係好人，他們便向我們購買。

高氏將於下週代替曼西斯出任加國駐華大使，高氏說：雖然加中已有十年良好友誼關係，但我們做生意必須價廉物美，我們的工業技術方能開拓中國市場。

高雲說：中國目前無外債，中國領導人亦欲保持此種無外債之狀況。

中美又將達成最大穀麥協議

（北京合衆國際社電）中國與美國本月十三日均發表報導，據謂兩國已接近達成一項歷史上谷麥最大宗交易之協議。

據農業專家稱，上述交易每年達九百萬噸，對於美國農民而言，每年交易量達到十億元之巨。

美國方面主任談判員湯瑪士西拿述及此項高度秘密之談判時說：我們在此間談判已獲重大進展，但仍有若干事項須要和中國方面商談和解決。

卡達政府擬將上述即將進行之交易保持秘密，希望在有利政治時機到來時方行宣佈。

但上述交易走漏風聲，西拿亦謂他已在北京與中國官員進行了一星期的談判。外交界消息來源透露，中美雙方已極端接近達成協議。上述交易，將爲谷麥歷史上最大宗交易之一。足可與美蘇五年谷麥協定相媲美，該美蘇谷麥協定行將期滿，規定每年交易數量達到八百萬噸。

查中國亟需購買美國穀麥，官員謂北京今年在美國市場極爲活躍，其所採購之數量，幾爲預料採購數量之變倍。

增幅多寡仍視駕車者之表現而定

明年車保約增兩成

（本報訊）卑詩汽車保險費用，明年開始增加。

據卑詩汽車保險公司總裁荷姆士透露，增幅最低限度百分之二十，多者達百分之三十。

他在扶輪會演講時指出，實際增加數目，暫難確實，不過，最保守估計，增加約爲百分之二十，不過，無論如何，明年汽車保險費用增幅甚大，實際數字如何，仍視乎各駕車者的表現而定。

據他說，該公司每日接獲要求賠償案件約爲一千九百宗，每日付出賠償費用，高達一百二十萬元，比較去年同期增加二十萬元，交通意外事件日漸增加，今年七月的統計數字，比較去年同期的超過百分之二十九，至於今年八月份的交通意外事件，亦較去年同期超出百分之十九，此外，通貨膨脹加劇，使該公司一切費用增加，例如救傷車費用，四年來上升百分之二百三十一，物理治療費用上升百分之二十四，其他的如脊柱按摩的亦上升百分之一百零五。

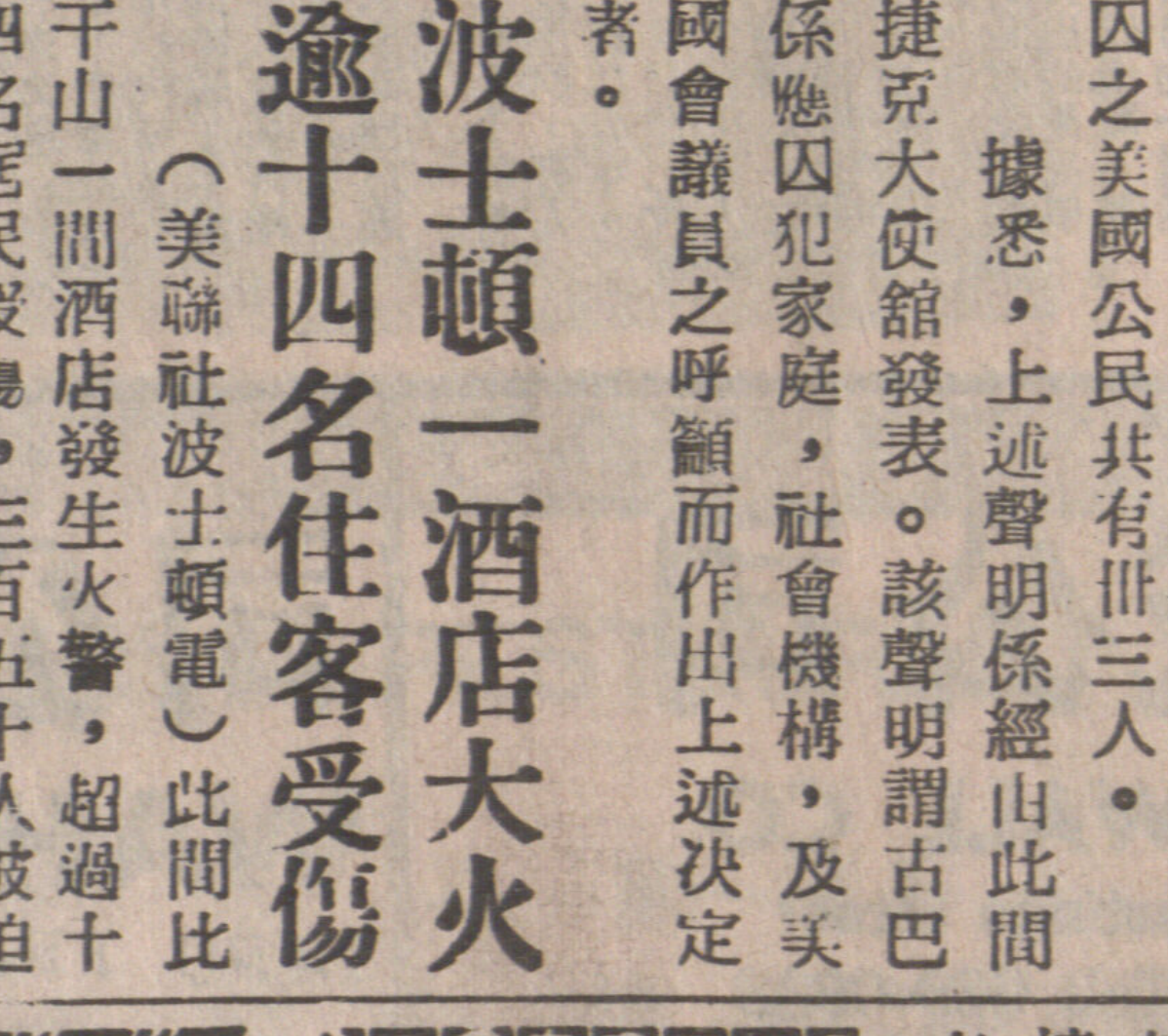
雲埠西區有人放槍肆意射擊三人受傷

（雲訊）今（十五日）晨雲埠西區，有人持槍肆意射擊，結果有一名警察及兩名平民受傷，送院救治。

放槍地点近英吉利灣，該處大廈林立，人口稠密，警方搜捕持槍射擊者極感困難，搜捕工作目前仍在進行中。

雲埠水陸兩棲汽車

（本報訊）一九四一年美國通用汽車公司製造之陸軍水陸兩棲汽車，二十年來一直爲北雲高華一間建築公司用作載運職員前往工場之需。



圖爲該種水陸兩棲汽車。

哈德薩義賣展覽會辦國際洋娃娃比賽

（雲訊）雲埠英文太陽報及哈德薩義賣展覽會，聯合主辦，定期十一月五，六兩日，在雲埠太平洋國家展覽會場舉辦義賣會及展覽會，並舉辦國際洋娃娃比賽，獎品豐富，包括頭獎，搭英國航空公司七四七型機飛往歐洲任何國家，車衣機，女裳外衣一套，行李袋花布等。

凡參加國際洋娃娃比賽者，請於十月卅一日星期五下午五時以前，將八寸至十六寸高之洋娃娃，身穿其祖國服裝，交雲埠四十一街西九五零號，義賣及展覽會籌備處，欲知詳情，請電話二六三－二七七八查詢。

古巴宣佈赦免美國美公民卅三人獲釋

（華盛頓美聯社電）古巴政府宣佈赦免所有在古巴獄中服刑之美國公民，包括因劫機而被捕之人士在內。

美國歡迎上述行動，並謂被囚之美國公民共有卅三人。

據悉，上述聲明係經由此間捷克大使館發表。該聲明謂古巴係應囚犯家庭，社會機構，及美國國會議員之呼籲而作出上述決定者。

波士頓一酒店大火逾十四名住客受傷

（美聯社波士頓電）此間比干山一間酒店發生火警，超過十四名居民受傷，三百五十人被迫遷出，此爲該處六年來最嚴重的一次火警，亦爲五日來第二次大火。

據悉：該座八層高酒店，住客多爲老年人。大火發生後，該座建築物損失甚大。

四美人一英人獲得本年諾貝爾理化獎

（本報訊）四名美國人及一名英國人分別獲得本年度諾貝爾物理及化學獎。

獲物理獎者爲美國芝加哥大學的占士高樂年及普大的傅查，獲化學獎者爲史丹福大學的伯克教授，哈佛大學的祈路拔教授及英國劍橋大學的辛格教授。

今日天氣報告

今日天晴，最高氣溫攝氏十二度，最低二度，明日天晴。

日本受兩颶風吹襲傷人毀屋山泥傾卸

（東京美聯社電）颶風溫尼十四日晨襲擊日本南部，風速高達每小時一百六十公里。

另一新颶風阿歷士則進襲日本各工業城市，導致六人受傷，房屋被摧毀者數以百計。

該兩颶風帶來暴雨，以致很多地方均發生山泥傾卸。

少年被控謀殺

（卑詩道生溪加新社電）此間一名十六歲男子被控謀殺。

警方不允公佈該青年名字，據悉：他被控開鎗殺死一名十九歲男子及一名二十九歲女子，上述死者，於死前曾經失蹤，事後警方分別于公路旁及一住宅土庫內發現他們的屍體。

紐省囚徒挾持人質一守衛員被殺

加人呼籲恢復死刑

（紐賓士域省多徹斯打電）紐省多徹斯打監獄，自從發生囚犯挾持人質，一名監獄守衛被殺之後，警察當局及政治家均呼籲有恢復死刑的必要，否則無法遏止罪犯的浪潮。

死者守衛員莫理遜，四十三歲，被三名謀殺犯挾持達六十三小時之久。

一名保守黨國會議員主張聯邦政府應考慮立例恢復死刑，否則最低限度也應設法加强監獄防衛措施及擴大警察實力，以保障市民的性命及財產。

卑詩公路廳工人慘遭一貨車輾死

（福聖約翰加新社電）據加拿大皇家騎警，年廿二歲卑詩省片的頓埠男子大衛阿拔布林瑪，昨在此間卑詩省東北部社區爲公路廳工作，昨晚坐於公路廳貨車後，但不幸該輛貨車與另一輛貨車相撞後被拋出車外，又爲另一輛貨車輾過，重傷斃命。

紐約倫敦等四城市先後發生炸彈爆炸

（倫敦路透社電）巴黎，倫敦，美國，羅省及紐約三個城市先後發生數宗炸彈爆炸事件，僅少數人受傷。

據悉：上述連串炸彈事件，係與反土耳其，反瑞士集團有關，警方懷疑放置炸彈者爲亞美尼亞人。

紐約的炸彈爆炸事件，係發生于聯合國大廈的土耳其使館門外，有四人曾受輕傷。

圖爲土耳其駐聯合國使館門外的炸彈爆炸，數部汽車被毀的情形。

更正

昨日刊載中國洪門民治黨全加第廿五屆代表大會開幕致詞內「强調者」誤植爲「强者調」，合予更正

美觀察家認爲兩伊戰爭原因

美蘇兩國難辭其咎

（美聯社紐約電）此間一名觀察家稱，兩伊戰爭持續，對美蘇兩國全無好處，就伊朗方面而言，認爲此次伊拉克發動侵略戰爭，係受美國指使。

該觀察家又認爲，目前蘇聯大量士兵被捲入阿富汗戰爭，暫時無意對波斯灣國家有所染指，不過，雖然如此，此次兩伊戰爭，美蘇兩國亦難辭其咎，原因爲近二十年來，兩國均數以億計金錢，武裝中東國家，這次中東戰事，就是美蘇武裝中東的結果。

越南圖逐波博代表聯國大會斷然拒絕

（聯合國美聯社電）聯合國大會拒絕越南及其他蘇聯盟國驅逐波博柬埔寨政府出會之建議。

雖然韓森廉政府已於一九七九年將波博政權逐出金邊，但波博政權之代表團迄今仍佔有聯合國席位。

阿富汗首都喀布爾宵禁期延長兩小時

（新德里路透社電）據阿富汗首都喀布爾電台宣佈，喀布爾之宵禁時間延長兩小時，即由晚上十時起至翌晨五時止。

該電台未有說明延長宵禁時間之原因。

加應增派軍力支持北約組織

（渥太華加新社電）英國駐北大西洋公約國組織委員會代表堅你史葛於接受記者訪問時指出，加拿大應增派更多軍力，以支持北大西洋公約國組織，否則加國將會喪失在北大西洋公約國的發言地位。

他指出加拿大過去在北大西洋公約組織開會發言時，頗受各方人士重視。

奇里德忌利士公司達成協議解決合約

（雲高華加新社電）奇里德忌利士雜貨分發公司與加拿大聯合製造商，批發，零沽工會，達成協議，解決合約，該工會代表約五百七十名全卑詩省貨倉工人及文員，自五月卅一日起，即未訂有合約，前曾擬發出罷工通知，未有發表任何詳情。

土耳其劫機案結束人質獲救匪徒受傷

（伊斯坦堡美聯社電）據一名軍事發言人稱，土耳其軍隊十四日凌晨向被挾持之波音七二七客機展開攻擊，五名土耳其左派恐怖份子被擊傷，逾一百名人質獲救。

全部搭客及機員，估計約一百零二人，均由緊急通路安全逃生。

該發言人說：該等劫機者曾提出要求將飛機飛往德黑蘭或沙地阿拉伯之捷達。

在太空站逾六個月進行科學研究

蘇兩太空人返地球

（莫斯科美聯社電）據官方塔斯新聞社報導，蘇聯太空人華耶利廖敏與李涅保波夫在太空逗留一百八十五天後，經於本月十一日桑順降落卡薩斯坦，他們體重大增，令人困惑。

塔斯社說：他們在環繞地球太空站敬禮六號上，進行複雜廣泛之科學及技術研究及實驗達六個月之久。

該社續說：他們返回地球後，經過詳細身體檢驗，證明健康好良，能抵長期受失重情況。

點問頓北百餘汽車被人肆意擊毀窗門

（點問頓加新社電）點問頓北部肆意破壞他人財物之人士，發射彈丸將一百五十輛汽車之窗門，但不被人發覺。

警方發言人說：這是很難令人相信的事情，無論如何，總應有人看見或聽見的。

發言人說：該等肆意破壞之人士，乘車隨街向汽車窗門發射彈丸。

波士頓市府頒命令女職員須著裙上班

（波士頓美聯社電）市政府發出一項詞簡意賅之命令，由今（十四）日起，所有市政府女職員必須著裙，不得穿穿著長褲，牛仔褲，或短褲。

一名憤怒之女職員說：如市長認爲著裙係如此其重要，則他大可在冰天雪地中著裙站在地下鐵路車站內等車。

據市長發言人列根在一項聲明中說：以往曾有職員穿著T恤短褲上班，即穿著泳衣上班者亦不止一次。

加國感恩節意外多

（安大略省電）一名男子被樹林伐木時遭雷電殛斃。

據全加統計，除上述感恩節假期內共有四十三宗交通意外，五宗遇溺事件，三宗火警死亡，兩宗意外射擊事件。

在上述意外事件之中，全國共有五十四人喪生。去年同期則有五十六人斃命。

黃金美加幣行情

（本報訊）黃金價格回升，現時倫敦金價每安士六七八・〇〇美元。

白銀價格每安士二一・八二美元。

加幣兌美元價格爲一加元兌〇・八五七〇美元。

加幣兌港元價格爲二三・四〇加元兌一百港元。

卑詩資源股六・五五元。

金滿樓大酒家
西雲哥華廿一街夾
二一六八 MARINE DRIVE
（娛樂中心對面）
電話：926-0318
樓下有濶大免費停車塲

謹訂於一九八〇年十月九日正式開張營業，
每週七天營業，正宗粵菜及有烈酒牌。
營業時間：星期一－四由下午四時至十一時
星期五－六由下午四時至午夜一時
星期日或公衆假期由下午四時至十時

金滿樓
正宗粵菜
GOLDEN CAPITAL CHINESE FOOD RESTAURANT LTD

The Chinese Times
Established in 1907,
"Second class mail registration number 0009"
廣告效力最大 消息最快 請即訂閱 ☎ 685-8941 每月陸元 零售每份貳毫半

中國青銅時代研討會

大陸台灣考古界聚首

——林壽晉談在紐約舉行會議盛況

一百多件中國青銅器，作為中美文化交流的友好使者，目前正在美國幾個大城市巡迴展出。展品在紐約展覽期間，紐約大都會博物館特地舉辦了一個「中國青銅時代」研討會，邀請中外知名學者參加，討論這一舉世矚目的燦爛文化。

香港中文大學考古研究中心主任鄭德坤、歷史系高級講師林壽晉，是本港獲邀前往參加研討會的兩位學者。林壽晉回港後向記者講述了會議的盛況。

研討會雖然只舉行兩天，但內容十分豐富，與會者包括研究青銅文化的一流中外學者，他們之中有來自北京的社會科學院考古研究所所長夏鼐、研究員張政烺、副研究員張長壽，上海博物館研究員馬承源，來自台灣中央研究院歷史語言研究所的研究員周法高、李孝定、萬家保，台灣故宮博物館副研究員張光遠，還有在美國的學者勞榦、張光直、方聞，日本學者樋口隆康、林三奈夫以及澳洲學者諾爾巴納等。

會上宣讀了學術報告十二篇，內容分為近十年考古新發現、青銅器形制、青銅器銘文及青銅技術研究四個方面，其中來自北京和台灣的學者各宣讀了四篇專文。

夏鼐所長的《湖北銅綠山古銅礦的發掘》，是最受與會者注意的報告，根據湖北銅綠山現場出土的青銅器物鑑定，證實那是一座春秋晚期至戰國的古銅礦，從堆積成山的廢棄爐渣推斷，可冶煉一萬噸以上的純銅，以一件銅器重兩公斤計算，可製造五百萬件用具或兵器，足夠當時人口每戶一件。這一發現，使人們對春秋戰國時期青銅工業的生產能力有了重新估計。而且，銅礦的開採是垂直豎井式，下面是多層縱橫相通的橫巷，四周用木架支撐以防坍塌，顯示了高度的開採工藝技術。林壽晉認為，夏鼐先生這一湖北銅綠山現場研究報告，從歷史、社會的角度去看，遠比發現若干件造型精美的青銅器為重要，對研究春秋戰國古礦場的人力組織、採礦技術以及生產情況提供了大量重要資料。

上海博物館研究員馬承源《中國古代青銅雙音鐘》的報告，詳細地介紹了湖北隋縣曾侯墓出土戰國編鐘的情況，也很受歡迎。台灣學者周法高的《總結三十年中國青銅銘文研究成果》、萬家保的《殷代青銅器鑄造研究方法》，均被與會者認為是很有參考價值的報告。

林壽晉認為此行在兩方面有可喜收穫，一是學術上，自一九三六年中英合作於倫敦舉辦包括青銅器在內的中國文物展以來，這次是近半個世紀以來世界青銅文化學者首次聚首一堂的盛會；更可喜的是，來自海峽兩岸的學者共聚一堂，坦誠討論，互贈著作，無拘無束如一家人，大家只是圍繞學術問題進行討論，不涉及其他。事實上，北京、台灣考古學者之間存在密切的師友之誼。一九二八年在安陽成立的中央研究院考古組，其成員是中國田野考古的創始一代，也是推動全國考古工作的核心。其後因歷史原因造成這批前輩學者分處海峽兩岸，梁思成、夏鼐、郭寶鈞留在大陸，李濟、董作賓、高立尋、石璋如等則去了台灣，他們在三十年間繼續創下豐碩的學術成果，而且桃李滿門，所以說，海峽兩邊的考古界是一家。

·中國世界之最·

紙幣長闊如報紙

△最大宮殿——北京的故宮是世上最大的宮殿，長一九六〇米、闊七五〇米，面積七十二公頃，內有五個殿和十七個宮。

△最大城壕——圍著故宮的城壕是世上最大的，全長三二九〇米，寬約四十九米。

△最早的火箭——一〇四二年（宋眞宗）中國人在戰爭中所用的火箭，是最早的火箭。

△最早的時鐘——最早的有齒輪的機械時鐘，是由中國人於公元七二五年唐玄宗時製造成功。

△最大紙幣——紙幣是中國人發明的，有人認爲在公元前二九年，但相信發行日期是七世紀時的唐代。歷來最大的紙幣，是明朝於一三六八至九九年發行的一貫票，長三十三公分，闊二三公分。

△最貴的玉器——爲一件玉器付出的最高價是港幣一百四十萬。那是十九世紀造的一對玉屛風，高四四公分半，一九七六年十一月二日，在香港由索斯比拍賣行售出。

△最貴的瓷器——中國明代的一隻藍白兩色花瓶，拍賣得最高價一百萬八千美元。此瓶造於十五世紀初，高四十一公分，於一九七四年四月二日，由倫敦經紀格拉茲女士在索斯比拍賣行購得。

中國消息

神秘失踪四十餘年

「北京人」那裏去了

三十九年前，在爆發太平洋戰爭前不久，「北京猿人化石」不翼而飛，成爲當今世界上最引人注目的案件。當然，亦因爲這個五十萬年前的人類化石，具有極高的科研價值。

三十多年來，關於「北京猿人化石」的下落，有過許多傳說，但都未能實際查獲。

上月二十四日，中國方面表示，考慮邀請美日兩國有關人員，組成中美日聯合調查隊，共同尋訪「北京猿人化石」。

這個想法，是發現北京猿人的裴文中教授，在接受日本「共同社」記者訪問時所表示的。

裴文中教授說：中國政府準備通過正規的外交途徑，正式邀請各有關人員參加調查。

對於這一項計劃的具體內容，裴文中教授說：要求日美的人類學者和有關機構協助，尋找「北京猿人」；對幾次失蹤事件的「證人」，詳細查證；鑑別北京猿人的眞偽。「北京猿人」是從中國運出去而失蹤的，對運送路綫進行再調查。

「北京猿人」——，是五十萬年前住在亞洲大陸的直立猿人，於一九二一年被發現，是已發現的保存最完整而又最古老的人類化石，他是研究人類進化史的鎖鑰，是人類的財產，是中國的國寶。第二次世界大戰前，這具「北京猿人」頭骨，與四十五個其他古人類頭骨，存放在北京協和醫學院。

一九四一年，抗日戰爭進入白熱化時刻，中國與資助發掘化石的美國，計劃將「北京猿人」運送到美國保存。當時已將該化石裝妥入木箱，存放在協和醫學院的地下室裏，等待付運。

可是，同年十二月八日早晨，日本軍攻佔了協和醫學院，並且開啓了地下室，搬走存放「北京猿人」的木箱，準備搬回日本。之後，該化石經過許多旅程和人手，自此便失蹤了——去處成了個啞謎。

第二次世界大戰後，日本及美國的研究者多人，曾個別搜尋化石的下落，但却沒有結果，只有一些撲朔迷離的消息而已。

◆

英容宛在

趙丹書與畫上海正展出

【中國新聞社北京十日電】《趙丹書畫展》九日在上海淮海公園展出。

趙丹是中國著名的電影演員，在書畫方面也頗有造詣。這次展出的書畫共有七十多幅，其中有他十幾歲時的作品。內容有山水、花卉、風景寫生等。趙丹早期作品以仿古臨摹為主，很有韻味。

著名藝術家趙丹書畫展覽九日在上海淮海公園展出，共陳列作品六十九件，羣衆紛紛前往觀賞。（新華社傳眞）

最毒最快的蛇

世界上最致命而又走得最快的蛇，要算南美洲產的蠻巴蛇（Mamba），這種蛇行走的速度，似乎比得上逃跑的兔子，但傳說可追上奔馬，一般認為不大可能，它們不會達到時速五英里。

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
合時瓜菜種子
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齋鮑魚
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發·無任歡迎▼

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Impert-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等即蒸即食佳品。
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等價廉物美食品。
多倫多、滿地可、溫地辟、點問頓、卡技利各埠均有代售。
歡迎零沽批發

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

北美洲總代理
上海龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 新華海產
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
酒樓用具 一應俱備
遠近寄貨 無任歡迎
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五—六〇一〇
二五五—六五七一
二五五—六五七二

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四—一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器籐器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市
特價介紹
上海糖心靚皮蛋 330
上海龍缸裝鹹蛋 360 400
急凍魚丸蝦丸墨魚丸
急凍紅衫魚白鯧魚
急凍吊片蝦肉
罐頭龍眼馬蹄片
各種唐山鮮靚瓜菜

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市
特價介紹
急凍唐山荔枝
天津雪梨 72 80 96
唐山碭山梨
新菲芝大肉生羌
靚鮮唐山蓮藕
唐山紅芽芋仔
鮮靚檳榔芋
新到珠江牌鹹三蒸酒

加屬 泰興有限公司 雲埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St. Vancouver 4, B. C

再！
大幫運到！
又平又靚！
美國長身絲苗米!!!
隨米贈送筷子多買多送

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

經營
中國土產 明爐燒烤 冰霜海產 海味京果 凍果醬料 名瓷顧繡 名畫古玩 馳名藥材 膏丹丸散 新鮮水貨

歡迎僑胞郵電採購
代訂特種用品
電話：六八八—六〇二五

MINIT TUNE
the tune up specialists
專門補養汽車
MAX CHANG

四汽缸 $48.44
六汽缸 $52.66
八汽缸 $55.88
只加零件税
價錢連工包料
保用四個月或四千英哩
（6436公里）
（無須用電子打火）

以上價錢適用於普通汽車

換油 $17.88 只加材料税

市中心區 1140 Alberni Street, Vancouver, B.C.
669-8821
時間：星期一至星期六
上午八時半至下午五時半

奇利敗北似有別情
疑因服食過量藥物
破壞體內蛋白質儲藏量
導致在擂台上疲態畢露

（美聯社紐約八日電）奇利與賀姆斯決鬥前，奇利服食過量的甲狀腺藥物可能使他變得孱弱，肌肉受損和呼吸短促，而使奇利喪失重登拳王寶座的機會——這是美國兩名治療甲狀腺專家星期一日發表的意見。

奇利表示在出賽前，他每日服食大粒從市面上購得的甲狀腺賀爾蒙補劑。

南加州大學醫學院藥物部副主任尼高洛夫醫生說：「那比人體通常所需約超出兩三倍，這些過量藥物足以破壞他體內的蛋白質儲藏。」

尼高洛夫說：「那可能是他在數以百萬計觀衆面前暴露疲態的原因。」

西雅圖華盛頓大學醫學教授格蘭博士說：「大粒是過量的。如果他眞的每日服食大粒，那可以解釋在擂台上表現一無是處的原因。」

尼高洛夫和格蘭均表示治療痴肥的醫生便每日配給大粒甲狀腺賀爾蒙劑給「病人」，但部份醫生則認爲這是過量的，因爲過量的甲狀腺賀爾蒙劑可以導致肌肉受損，疲倦，情緒不安，甚至心臟病。

奇利表示他每日服食大粒並不是爲了減輕體重——但他事實上爲了比賽而減重達四十磅。他說是治療甲狀腺而服食該藥物的，並於賽前兩星期把服食量增加一倍，從三粒增至大粒。甲狀腺賀爾蒙促進身體的的新陳代謝。換言之，身體內有過多甲狀腺賀爾蒙的人可以不須節食而減輕體重。

各地消息

洲際玉女

在委內瑞拉舉行的「洲際玉女」選美，選出世界最可愛的五位青春玉女，她們是（左起）第三名法國玉女西施蒙迪妮，第二名英國的嘉爾當中爲當選玉女阿根庭的嘉絲維茲，第四名是哥倫比亞的卡娜，第五名委內瑞拉的奧巴諾。（合衆社傳眞圖片）

蘇滑雪隊乘車遊覽
突與登山電車相撞
造成意外兩死十一人傷

【維也納四日法新社電】蘇聯登山滑雪隊星期五在維也納的一場嚴重交通意外中傷亡慘重，直至星期六爲止，隊員中有兩人死亡，十一受傷，其中五人重傷。

當蘇聯滑雪隊隊員乘坐小型公共汽車遊覽時，突與電車相撞女隊員巴泰伊科，十七歲，與隊伍中的四十歲女翻譯員克拉查洛斯卡太太當場斃命。

小型公共汽車司機是澳大利人，他與二十二歲隊員雷兀斯，二十二歲的辛加杜贊，十七歲的高特艾哥及十八歲的帕窩和斯均受重傷。另外四名隊員傷勢較輕，但亦須留醫，他們分別爲馬卡積、格里維、羅曼奧斯基及哥斯羅穆

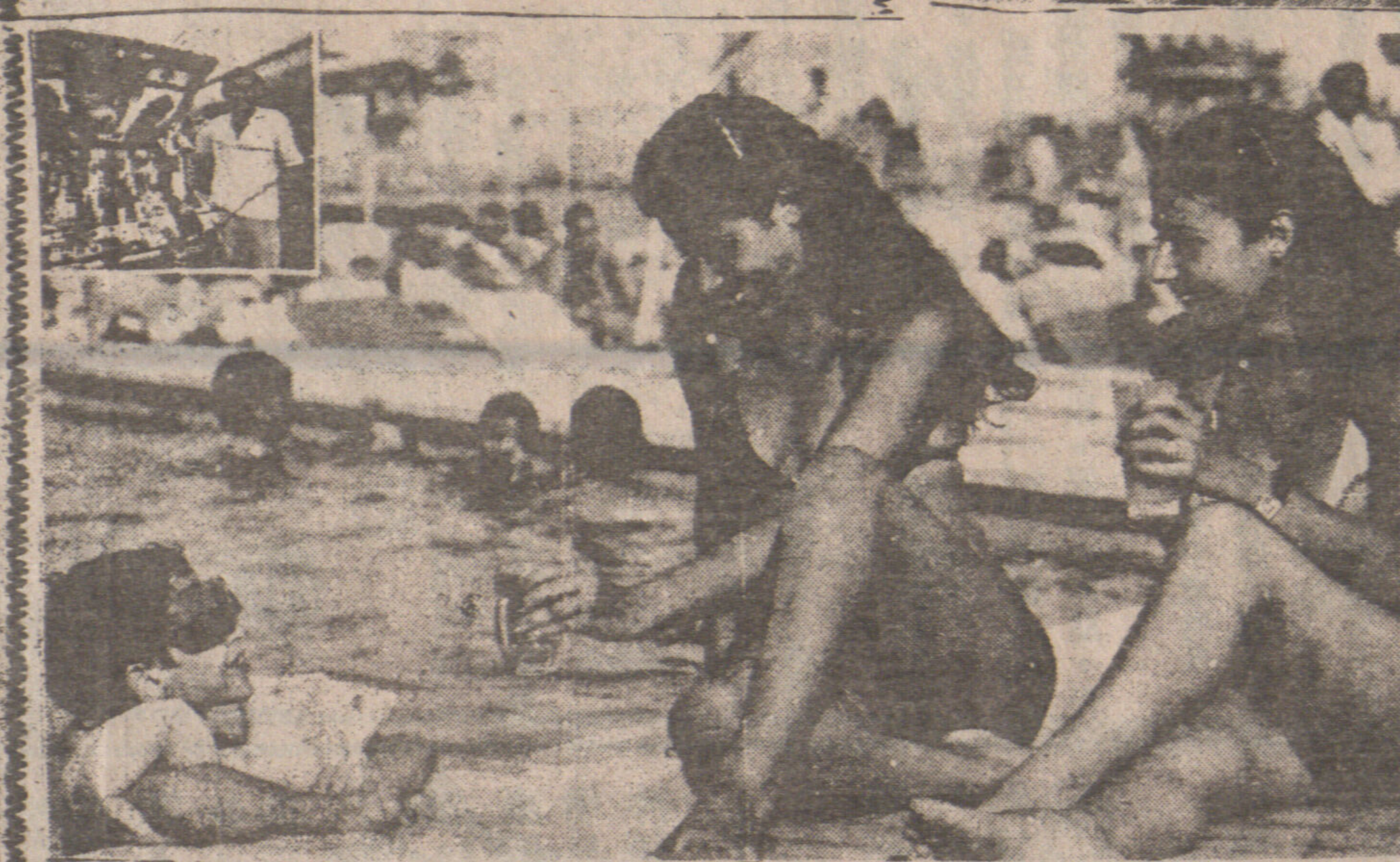
・杜魯多夫人拍電視・

被縛火車軌上，大叫大喊，是加拿大電視節目「大城市喜劇」的一節，她不是誰，就是杜魯多夫人瑪嘉烈。近年來，她寫自傳，與流行歌星鬼混，在的士高放蕩形骸，沉寂了不足半年，突然搖身一變，成爲電視藝員。她說：「人生是鬧劇，我認爲演戲也不錯。」

黎巴嫩戰火
難掩繁華夢

連年內戰的黎巴嫩，元氣經已大損。不過，它的首都貝魯特沒有因爲基督教徒與回教徒的衝突而百業停頓，故亦有繁華的一面。例如穿三點游泳衣的阿拉伯姊妹范露絲在貝魯特的聖喬治酒店泳池的旁邊，作浮生半日閒。這一間豪華酒店是國際旅客聚居之所，夜夜笙歌，燈紅酒綠，不知人間何世。

當市面沒有戰爭發生的時候，售賣香水及化裝品的街頭小販，利用一輛汽車的行李箱，來推銷貨品（見左上角），如遇到衝突事件，便駕車遠避。由是可見五年內戰的黎巴嫩，如何出現矛盾與不平衡的生活。現在市面有美國紙烟與蘇格蘭威士忌酒出賣。吸毒的人約有十萬名。・堅斯・



檀香山　温哥華　檀香山　温哥華　檀香山　温哥華　檀香山

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大—温哥華
漢宮大酒樓
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

美國—檀香山
金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
King's Alley, Hemmeter Center Honolulu,
Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

六週年紀念擴充營業大貢獻
由八月一日起七天營業
（例假除外）
★特別介紹★

生猛海鮮：生猛肉蟹　游水龍蝦　游水石斑
首創名菜：蒸焗砵仔肉蟹　上湯焗鵪鶉　生菜包鵪鶉鬆　砵酒焗鵪鶉
（七日營業）

一流裝修　座位舒適
重金禮聘　香港名廚
正宗粵菜　美饌佳餚
大筵小酌　美味可口
各界人仕　光臨指導

温哥華　檀香山　温哥華　檀香山

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔　新鮮蛋麵　鮮春捲皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麵　蒸氣炸麵　花旗炸麵　雲吞乾麵　花旗乾麵　五磅十扎
零沽批發、索辦歡迎

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St
Vaucover B C
Phone:685-8019
日昇荳腐
雜貨公司
中西雜貨　新鮮瓜菜　鮮菓肉類　荳腐花　鮮荳奶　鮮魚滑　炸荳角　爽滑魚丸　油炸豆朴　零沽批發　一律歡迎

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵　日日生鮮　超等乾麵　爽滑可口　新型機器　名師精製　大小光顧　均極歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
茗茶美點　晚飯酒菜　豐儉隨意　無任歡迎
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五－〇七二七。六八四－二九二三。
▲每逢星期三休息一天▼

Maxim's CAKE SHOP 美心餅店
温哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
我們的信譽
你們的信心
美心出品　別饒風味

雙喜食品廠
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
正宗香港式高級食品
新鮮河粉　全旦生麵　上海麵類　雲吞皮　春卷皮
逢星期二休息・

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號　電話：六八四・一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
冷氣開放　歡迎外賣　馳名燒烤　豐儉隨意　小宴晚飯　用料最靚　正宗粵菜　名厨烹飪　服務週到

名園大酒家
餐廳三層　名廚主理
華筵喜酌　大小宴會
星期美點　七天營業
晚飯宵夜　豐儉隨意
歌星樂隊　每晚演唱
夜總會
・即日登台・
磁性公主　高翠紅小姐
香港紅星　陳秋華小姐
快將登台　黃珊珊小姐　陳惠菁小姐　方禹小姐
電話六八三－四七二二

域多利
翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221—560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE• VICTORIA• B•C•
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL•388-4412
七日業營　天天茶市
上午十一時至三時
港厨主理　茗茶美點　晚飯酒菜　各種時菜　豐儉隨意　無任歡迎　歡迎外賣
晚餐：
星期一至四 5pm—1am
星期五至六 5pm—2am
星期日及假期 5pm—9pm

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St.　Vancouver B.C.
未到長城非好漢
「秘書」飽點高朋滿座
「賽路」食品勝友如雲
四化至上
雲埠
秘書賽路蔡根遂　根璇　立正

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743　684-4822
大讌小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C
681-5848　879-5506
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
特價九折菲林沖晒
影相射印每張30仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧
一日起貨

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：片打東街一〇二號
陶陶酒家　食譜精研　大讌小酌　悉從尊便

Sunbeam
White
Enriched Bread

新邊麵飽　新鮮　味美

THE EXCELSIOR RESTAURANT
4544 W. 10th AVE.　TEL. 228-1181　228-1182
雲埠卑詩大學區西第十街4544號
花園餐廳　中西名菜　豐儉隨意
怡園酒家
喜慶宴會　一流排場　服務週到
上午十時至午夜十二時
每星期七天營業

錢記
乾隆通寶
2060 E HASTINGS ST. & LAKEWOOD DRIVE
喜士定東街二〇六〇號夾力活街
電話：253-2442
粥粉飯麵◉省港風味
炒粉炒麵　精美小菜　地點適中　車場寬大　七天營業
即炒即食　鑊氣十足　冷氣設備　免費泊車　例假照常
營業時間：每日上午十一時至凌晨二時
特別貢獻：貴客光顧十元以上者，奉贈禮劵一張。
雲吞麵平過通埠，有酒牌嘆番兩杯，品質上乘斤兩足，薄利主義大衆化。

新派武俠小說

武林十三奇

·諸葛青雲·

108

身世大明

遂悄悄離開天魔古洞，撲奔江南，沿途察訪，並管不了平常之事，一次擊斃一名採花大盜，在他身畔囊內，搜出三副人皮面具，不禁大喜！從此便以蒙面姿態，行俠江南，並各處探聽摩伽仙子蹤跡。

勾留兩月，「江南蒙面小俠」的聲勢大起，連稱霸江南多年的鐵珠頭陀和火靈惡道，也均敗在葛龍驤掌下，而逃往江北，葛龍驤也就在此時，一方面發現了摩伽仙子行蹤，一方面卻也發現了龍門醫隱，及心上人柏青青，父女二人，正在追尋自己。

玉人顏色，葛龍驤何嘗不是魂牽夢縈？

但好不容易才發現摩伽仙子，正待暗暗追蹤，對她淫行加以破壞，將其逼回仙霞，候黑天狐一到，俟機便可下手，報那不共戴天之仇！

若與柏青青相見，這一男女纏綿，可能誤却大事！

遂鐵石心腸，故佈疑跡，擺脫龍門醫隱父女追踪摩伽，而到江北。

那知龍門醫隱識破他疑兵之計，也自追到江北，維揚郊外林中，幾乎當面撞破！

但摩伽仙子也覺得有高人在側，不願再行逗留，連夜回返仙霞，黑天狐宇文屏已在天魔洞內相待。

葛龍驤因須避龍門醫隱父女，時時繞道，以致遲到兩日，偷偷進入天魔洞內，只聽黑天狐宇文屏勸摩伽仙子，同下苗疆，與苗疆陰魔丙浩，合煉一種絕毒陣法，以備來日趁正邪雙方在黃山論劍時，而將羣雄一網打盡！

摩伽仙子卻執意不從，二人幾乎吵得反目。

葛龍驤深仇在側，空自目眦皆裂，因無機可乘，終未敢妄動壞事。

次日再去，宇文屏業已與摩伽仙子決裂，拂袖他往，自己蹤跡也被摩伽仙子發現，追到洞外來。

正待動手之時，柏青青突在半崖亂石之後現身，那一聲悽呼「龍哥」，入耳驚心，嚇得他又大展輕功疾避而去！

人雖遁入林中，但心頭兀自忐忑不安，暗想自己這種心切親仇的隱情，柏青青何從知曉？

倘誤認為自己薄情變心，豈不過於傷心氣苦，應設法解釋一番才好！

他已探過天魔洞多次，知道另外還有兩個秘密出口，遂重行潛回，由秘洞進入，此時恰好摩伽仙子因「天魔艷舞」與「六賊銷魂妙音」一齊無功，正待棄邪歸正之際。

葛龍驤突然發現那著名狠毒妖婦黑天狐宇文屏，竟也由另一秘洞進入，並由千里火摺點燃壁間的幾條火藥引線，摩伽師徒也已發覺，紛紛竭力撲救！

葛龍驤看她們那等情急，知道火藥一爆即將立釀巨災。

心急傳警龍門醫隱等人，遂乘摩伽師徒忙於搶救之時，急忙繞往前洞。

行經摩伽仙子所居之處，瞥見一個白磁花盆之中，培着一株九葉靈芝，此芝昔年衡山也產一株，被師傅採來與自己服食，功力因之增進不少，故而認識。

暗想眼看此洞即毀，這類千古難逢的靈藥，糟塌可惜，遂一把折斷，揣向懷中。

等他到達前洞，發話報警，柏青青聞聲識人，撲將過來，撕下他半幅衣襟，葛龍驤知道危機一髮，那裏還能糾纏，急忙引導衆人逃出洞外！

跟着就是柏青青憤急過度，噴血暈倒，和天魔洞內火藥爆發。

葛龍驤人雖遁逃，但何曾遠去，眼看心上人被自己害得那等瘦骨支離的憔悴神態，忍不住暗中搥胸生悔，情淚如傾！

但此時無顏再出，只得暗暗跟隨衆人，直到楓嶺關投店，獨臂窮神點倒龍門醫隱，與天台醉客及谷飛英三人，往四外搜尋等情，葛龍驤均在暗處看了個一清二白。

文藝小說

永恒的琥珀

·岑凱倫·

41

被囚困在木屋

「在媽母家裏一樣可以溫習。」

「但是我沒有帶課本。」

「我已經把你所有的書本都帶來了，你的書袋，就放在我的車尾箱。」

「真的，嬸嬸。」琥珀實在很意外，不過，她還是不想去王家：「嬸嬸，我……」

「不要說不去，人家會怪你不够大方，不給面子，去吧！到了我大姐家，保證讓你安心溫習，絕對沒有人騷擾你！」

琥珀是吃軟不吃硬的，她看見倩雲那麼體貼她，她終於答應了！

到王家，嬸嬸沒有食言，一吃過晚飯，王珍妮就帶琥珀到一間小小的木屋。那間小木屋，在後花園，似乎是新建的。

王珍妮推開門，她笑着說：「這小屋擔保你滿意，因為十分清靜，第一，這兒遠離大屋，就是工人房，也隔得遠遠的，四週內外無人，你別說溫習，就是在這兒叫救命，也不會有人來救你。當然，你是不會叫救命的，我祇不過跟你開玩笑，請進來吧，表妹。」

琥珀不喜歡她那種得意的笑容。

「看！這兒沒有電視機，沒有電話，沒有電唱機，祇有一張床和一張桌子。這兒還有厠所和浴室呢，很方便。」

「我祇不過在這兒逗留一會，嬸嬸很快會走，我不需要太方便。」

「走？她們開枱打牌，起碼打十六圈。」王珍妮咬住下唇，又笑了一下：「你要溫習，不騷擾你了，等會兒見。」

琥珀放下書袋，王珍妮揮揮手關上木門，拍的一聲，還有格的一聲，很响。

琥珀坐下來溫習，一會，她開始發覺那些新的木氣味很難聞，而且窗口又小小的，她站起來想把窗門打開，才發覺窗門也十分特別，窗花用八枝鐵枝交叉成九個小格子，有點像監牢裏的鐵窗，一點美感也沒有。

她知道嬸嬸體貼她，怕她不能專心看書，所以才叫珍妮帶她到這兒來，人家是一番好意，琥珀卻感到難於接受，她不喜歡這小木屋。

小木屋內外都是新的，甚至是床，王家為甚麼要建這間屋？本來是給誰住的？那麼簡陋，和大宅一點也不相襯。

她想走出去，可是回心一想，算了，倩雲她們在打牌，跑出去，一定會給她們吵死。

她集中精神看書本。直到所有的課本全溫習好，她看看錶，天，十二點鐘了，明天還要上學呢？

她連忙把書放進書袋，拿起書袋去開門，可是，門旋了一次又一次，推了一次又一次，怎樣也弄不開，是怎麼樣的，這間勞什子木屋。

琥珀把身子弄得又倦又軟了，她高聲叫：「嬸嬸，嬸嬸！」

「嬸嬸……」

她的叫喚聲，並沒有帶來了人，却引來了一連串的狗吠聲，四週黑沉沉的，很恐怖。

大約到一點鐘，突然有聲音在窗下响了起來：「唏！表妹！」

「珍妮表姊？」她慶幸遇上了救星：「你來了真好，快替我開門。」

「開門？沒有鎖匙，怎能開門。」

「為甚麼要把門鎖上？」琥珀嚇了一跳。

「這兒又靜又黑，如果不鎖門，突然跑進來一個男人，一定會嚇死你！」

「那有這回事？我現在要走了，就算嬸嬸留着不走，我自己也要回去，請你替我把鎖匙找來，放我出去。」

「這是不可能的，鎖匙在我媽媽那兒，誰也不能拿走！」

「這是怎麼一回事？我要回家睡覺，明天一早，我還要上學。」

「想睡覺，裏面有床呀！我還沒有告訴你，亞姨已經把你的睡衣帶來了，就在書枱的抽屜裏，你請便吧！」

「嬸嬸為甚麼要把我的東西帶來？」

「你住在這兒嘛！啊！床下面還有你由鄉下帶來的破皮箱。」

琥珀越想越不妙，她發急了：「請你立刻叫我的嬸嬸來。」

「她忙着打牌，沒空。」

搬運公司忠誠服務

閣下如有搬遷，請電：
A-EXCEL MOVING
公司電話：733-8887

余氏代理商

專代售名廠各種維他命丸，家庭用品，各種英文書，黑白顏色相沖晒放大。十時前或七時后電：
254-3893

雜貨店廉讓

地點好，入息佳，七天營業，日做生意六百，開價三萬八千五另點貨，請電：731-8011(日)或299-8681(夜)

靚汽車出讓

75年DODGE汽車V8底米數，內外新，機件好，只取四千五百，253-0776

埠仔唐番餐館出讓

座位七十有酒牌，埠情好，現因人力缺乏忍痛出讓有意者請電：一一二—四八五—四六三二郭洽
POWELL RIVER
B. C.

男女美容院出讓

華埠中心男女美容院平價出讓，店主另圖別業，可租賃或承頂，有長批，先到先得，請電435-9114譚先生。

餐館廉讓

全新裝修，地點適中，生意旺，平租，有長批，機會難逢，有意者請速電：六八四—九八一六黃洽。

唐餐館出讓

座位五十，有酒牌，好外賣，餐房雅潔，設備齊全，四時後電：四三五—一一四一洽。

埠仔獨市唐餐館讓

在市中心街角，六十五座位，有酒牌，實業連生意與設備售十萬五，自費電話：一一二—四八九—二一一四。

電油站出讓

有修理汽車廠，地點適中，生意好，因業主離埠，忍痛出讓，有意者，請寫信及付入電話號碼給業主信內：
P. O. BOX
58217 STATION
L. VANCOUVER
B. C. V5C 2M2

果舖實業出讓

位二埠自營或投資均可，現收租月四百二十五元，實批在一九八〇年十一月期滿，地大價平，內有二房廳厨廁洗衣房，開價八萬五千元，詳情請電
224-0759

功夫兵器出讓

單刀雙刀單劍蝴蝶刀關刀長棒短棒，等等，請來電話日夜：六八三—六三九六陶先生洽。

美臣埠中西餐館賣

街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二樓兩組住所，樓下可作商業用途，業主另謀別業，全價卅七萬五千，單買生意或實業均可。

又好入息菓舖出讓

九街及屋街好入息菓仔舖，日入七百有長批，架撑齊，舖主退休四萬七千五，平讓，經紀莫問，請自費電話：
112-826-6064
或雲埠736-0832

唐西餐館出讓

鳳凰園位於雲島PORT ALBERNI埠，在SHOPPINGCENTER內，有七十座位，外賣車兩架，全年生意廿一萬多，開價三萬八千元，自費電話：一一二—七二三—九五三二，或一一二—七二三—七一二一

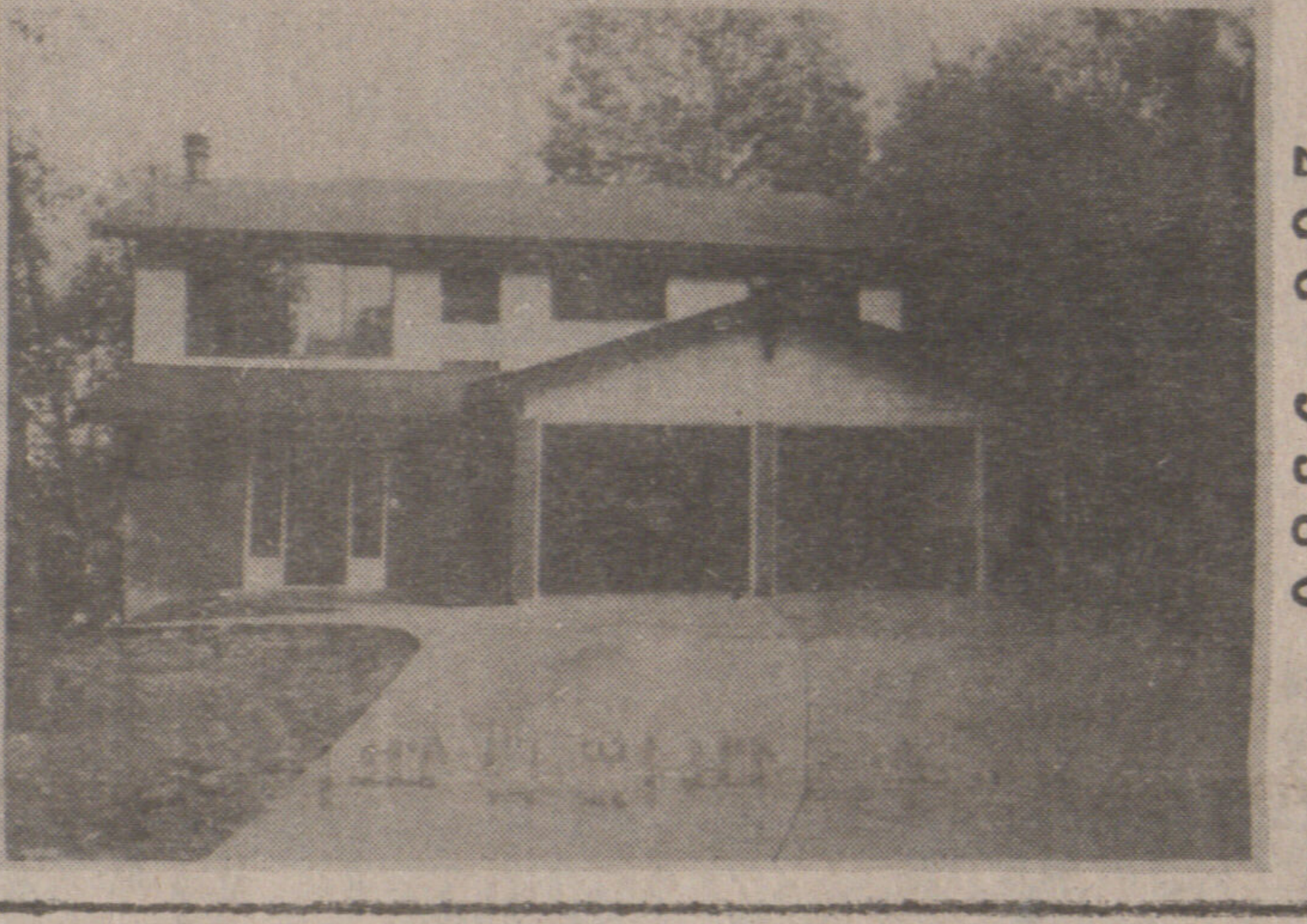
美保烈治菓舖出讓

三千平方尺菓舖，位於繁盛小鎮中心，附近有大木廠，自助式，夫婦經營，每日生意約五百元，尚有一年批，可續約五年，只取價三萬七千五，包括架撑，另點貨約一萬二千元，詳情請英語電話：ED MALLOY(住家)
465-5295 或MAK-NIE MACHMER(住家)
465-4236 W. R.
DUNLOP (1976)
LTD. 467-5111

新屋賣

1016 SEAFORTL-WAY PORT MOODY
1400平方尺，三屋及主人房，厨廁，宴會廳，客廳，飯廳齊全，地氈，雪櫃，爐頭，洗碗機，AM，FM電台，對講機，吸塵機，電器控制，兩車房，電燈安置，陽台，路結實，整齊。每日二點至四點開放，晚間預約
936-6245或
DOUG MURRAY
266-9380

亞省旺埠全新餐館



出讓，五十座位，設備齊全，中西餐皆宜，地點好，租期長，有意者請電四〇三—五三九—五七七一。與BILLGREY洽或電四〇三—五三二—七一四五。

FOR SALE

Dairy Queen

Excellent Location
Good Volume
Full Price $185,000
Telephone Ed. or
Serry 253-6366

商業樓菓仔舖自賣

街角大街，域多利夾卅八，生意連實業，取價十七萬餘，前舖後居，抵過買新屋
325-3421

有屋賣

6362 SELMA AVE
本拿比5房，地66×165低價出售，十二萬九千五百
3912 MOSCROP ST
本拿比，五年新3500平方尺，地60×124最好投資
542 EWEN AVE &
PEMBINA NEW WEST
餐館出讓，七九年生意到達廿五萬，取價十八萬五千及裁縫生意出讓，有好利潤，以上兩間位于KERR-SDALE詳細情形請英語電 STEVE
253-5927或
682-0511 PG 315
或736-3831
UNITED RLY

業主自賣

列治文區一年半新，樓上共五房樓下三廳厨廁，車房園欄，下午二時至十時電271-7297

建築師新屋自賣

西班牙式，星期六至日下午二點至四點開放。4356 EL-GIN ST. VAN.
874-7502

西雲高級住屋出售

位於英國物業區，一年新，成交後原有業主欲租住一兩年，經紀免問，請英語電話
926-3098

餐館生意平賣

最合家庭式經營，吾因人力不足，更因有足疾，如有志經營餐館生意者請親臨面議或函詢。
YEE'S RESTAURANT
21 BETTS AVE.
YORKTON SASK.
CANADA S3N 1M1

菓舖連實業自賣

獨市生意，時間短，日生意近四百，樓上住，環境好。
CAPITOL HILL
299-6941

華埠旅店連實業售

廿五房另柏文一組，每月約收二千元。請電324-6419
OR 683-7876

業主自售

3426 WORTHINGTON地闊41×110，有後巷，請電
四三四—一七七九

旺區實業出售

兩舖位，四柏文居住單位，開價廿五萬每年入息超過二萬以上，又本埠家庭式旺餐舖位於旺街，每年生意廿萬，只取價四萬九千九，勿失良機，立樂公司，電話三二四—三八八八或胡德四三七—五二九五。

沙省生意實業自賣

唐番餐館位於沙省北方MEA-DOW LAKE生意好，地位適中，有烈酒牌，高尚餐廳，咖啡室，宴會廳，現因人力不足，故割愛出賣，如有志經營餐館生意者請親臨面議MANDARIN
GARDENS P. O.
BOX 788 MEADOW
LAKE SASK.
SOM IVO 謝聰洽

生意投資好機會

獨市唐西餐館連實業出賣，適合家庭式因人力缺乏，請函
BOX 39 HYTHE
ALTA.

中西餐館急賣

埠仔GOLDEN B. C. 生意平穩，生財器具齊全，租平，批約好，有淡酒牌，現因人力不足被迫出讓，如有意者請電：
112-344-5818謝先生或太太接洽SORRY NO
COLLET CALL

唐番餐館生意實業

位於沙省中部，在兩條主要公路交界處，遊客來往多，及在農場發達區，地位好，設備齊，生意旺，座位七十，另四房廳自住，本人經營廿年，意欲退休，願將生意連實業廉讓，最合家庭式經營，如意者請電306-338-2153余洽。

雲島快餐館出讓

位於雲島乃磨埠，繁盛地區，生意好，前途極佳，錶期短，八至四。取價只二萬九千九百五十元，抵買。

雲島雜貨店出賣

位於乃磨埠，設備好，二千二百平方尺，生意連實業，前舖後居，三睡房，後院樹木多，另有兩電油亭，大型貨倉，取價十九萬五千。有意者免失良機。
請電JOHN VANDER-MEER 390-4237
753-6601
CANADA TRUST
REALTOR約見。

近華埠屋出售

位於 CLARK &
VANABLE樓上兩睡房大廳，大厨，大廁，高士庫，價八萬元正詳情電二五四—二六〇五洽

全新旺舖割價廉售

本拿比三舖位，五千呎，冷暖氣調節佔地一萬尺，開價廿六萬九千。588-3343

小型菓舖自賣

六千九百元另點貨，有意請到百老匯東街八百七十號面議。

聘請

本報聘請英文簿記員兼文員一名，須有高中畢業或同等程度，須懂中英語及略懂英文打字，如意者請到片打東街一號本報接洽。

請厨

亞省點問頓市，北150里埠仔，包薪每月一千五百元，包吃住。電403-771-3731

西餐館請女企檯

需有經驗，有意者請到2066KINGSWAY面洽或電：879-5925

埠仔請厨一名

有意者請電438-6780聯系。

徵寫字樓文員一名

需懂英語，普通打字技能，基本數學常識請電253-3555
MRS DHILLON

請打字文員

CUSTOM BROKER公司，英語必需，工作期間公司訓練，英語電684-4481

清潔公司請人

本公司招請數名清潔工，有意者請電：二五五—三四八六（晚七時至九時睞）

卑詩埠仔請人

餐館請打什及企檯各一名電話：
112-997-6776

BC埠仔餐館請厨

宜有經驗中西厨一名，薪優，包食住，有意者請晚上六至十一時電話：392-5425余洽。

請經驗中西厨一名

薪金千二百元。電話
112-567-4235

宜請西厨一名

有經驗，請到下列地址：
2780 KINGSWAY
VAN. B. C.
時間下午一時至三時面議。

亞省埠仔請人企檯

有意者請來電話 403
624-3530與周森先生接洽。

餐館請男企檯一名

有意者請254-3084

埠仔請男或女企枱

請兩名，電話五六七—二三六九

請護士

需有護士科畢業，及懂基本英語，有意者請電266-5133

時裝廠急請熟手

女工車位數名，要對時裝有經驗，近唐人埠，價高糧準，有意請電：六六九—二九〇〇梁姑娘洽。

運動衣廠請人

▲請裁床設計員，須可靠及有經驗，須對裁床，樣版設計及等級評定等有心得，最少十年經驗以上，薪金優厚。

▲請生產主任，須對生產上等貨品有管理及指導之材能及經驗，指導製作之進行，管理裁床，及負責品質管理。薪金優厚。

以上請到 112 EAST
6TH AVE. VAN.
B. C. 面議。

誠聘女性家務助理

年齡不拘，懂做普通家庭工作，可供住宿，每星期一天假期，有意者請於下午四時至八時電：
261-9780鄧太並述薪酬

主婦請補習老師

大專商科女學生，每小時七元，寫信7347 JASPER
CR. VAN. V5P 3S3
B. C. CHUA

請有三年經驗木工

薪金優厚，有意者，請電：
327-6791接洽。

招請熟手車衣女工數名，應徵者須有兩年工廠車衣經驗時薪由四元至六元開始，視個人工作能力而定，另有牙醫保健及其他福利，長期可靠工作。

詳情請電七三一—〇七一三或到一九一六FIR夾西邊三街接洽

製衣廠請車衣工人

▲單針，須誠實可靠，並最少五年經驗。

▲坎骨，須誠實可靠及最少五年經驗。

▲裁床，須誠實可靠及有經驗，並須能操縱裁床機及有拉布經驗。

▲刺繡，須誠實可靠及最少五年經驗，並須有電動刺繡經驗及能操縱電動刺繡機。

以上請親到112 E. 6TH
AVE. 面議。

丹麥女童從未入學 考試竟能勝人一籌

無師自通．氣壞「人之患」 各自修行．何必「吾從衆」

（美聯社丹麥．哈寧十一日電）杜盆克是一個從未進過學校讀書的女童，她祇有數本學校教科書，而且從未眞正爲任何人所教導過。她刻正準備以「石器時代」的辦法來過成年人的生活。

這項辦法是由安德遜所稱呼的，安德遜是她的四十二歲父親。他在此間附近的阿辛開設一間小型印刷廠，而對於丹麥的學校制度極爲不信任——或對於所有學校式的教導兒童表示不滿。

安德遜又說：「如把很多爲他們所不明白的東西輸入他們的腦內，那是黏線的。」他覺得他是與現代很多教育家對於的動機問題所抱有的意見是配合的。

但是當地報紙的透露說：在丹麥這個福利的國家，一個女郎祇學習她在教她自己的東西，這將在教育制度下引起相當大的衝擊。

地方學校職員表示震動，並保証盡力設法協助該女郎。

但是杜盆克並不需要協助，而深信她與她的父親（在她兩歲時已離婚）正在做着正確的事情。

事實上，在數間社盆克會經每年參加兒童考試的學校中，她獲得「勝過普通人」的分數——這是三項强迫性的題目——讀本、算術和數學。

但是她從未打開一本外國語文、地理、歷史、化學或物理的教科書。

在丹麥並不强迫上學的，做父母的可以隨便不受限制，來教他們的兒女，或僱請私家補習教師。

安德遜又說：他的女兒的自我教習法初時是偶然的。她曾經兩度註冊入學，但是他的工作使他需要橫過丹麥，而似乎杜盆克在校中看不到什麼東西。

他說：「對一個孩子來說，沒有一樣好像完全由你自己自動自發學習那麼尊嚴和自尊的。」

杜盆克與她的父親於最近從哥本哈根前來此間，他們說：他們正準備接受學校的考試。但是在不足兩年內，杜盆克將不再是在學齡之內了。然後這時那「石器時代方法是眞正要眞正接受攷驗了。」

未嫁先生仔連續生五胎

美一未婚心狠女子 先後殺死五個嬰兒

被殺嬰孩骨骸．放入屋頂水箱

（美聯社賓州．莊士頓十一日電）有一個自承曾生了五個幼嬰的老處女在一封函中說：她之所以謀殺他們，乃因爲她覺得好像是他們的父親的一個玩物。這些嬰兒的骸骨在死後五十年被發現在一個屋頂水箱上。

史廸拉威廉遜在一封函中說：「他永不需要我。祇是一種玩物而已，而我在他的手中祇是一個傻瓜而已。」

史廸拉於去月逝世，享年七十六歲，她說：「如何擺脫這種不愉快，我不知道，但是我這樣做，那麼我雖不欲任何其他人被埋怨。」她在一封在附近的哥列辛家中由一名管理員發現的信中作上述透露。該函並沒有寫明寄給任何人，警方說：看來史廸拉欲使人在她死後被發現函。

該函的內容和那些幼嬰的遺骨的研究結果是於星期五由坎比利亞郡驗屍官巴朗發表。五嬰遺骸是在史廸死後被發現的。

巴朗又說：五嬰的其中三嬰之死是由來自莊士頓，畢茲堡和紐約市（日期遠溯至一九二五至一九三三年）的報紙所包裹的。警方在活醫人類學家葛魯曼博士檢驗後列爲殺人案處理。

各地消息

兩伊戰爭拖長擴大 廠家航商均表擔心

【本報訊】兩伊戰爭已持續了半個月以上，雖然香港與該兩國的來往貿易不多，目前港貨銷往中東其他國家亦未受影響，但廠商及航商均擔心戰爭將會拖長或擴大，其不良效果實難估料。

據航商說，現時每月由港開往波斯灣港口的船隻，仍有二十艘以上，港商付貨不愁船位缺乏。運往伊拉克和伊朗的貨物，可分別由科威特、阿擴巴或杜拜等鄰國港口轉駁前去，轉駁費用由船公司負擔，目前上述港口尚未有碼頭擠塞的情形出現。總的來說，港貨在中東的三個大市場，是沙特阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國和科威特，所以兩伊戰爭對港貨銷去這些國家無直接影響。

但是，日本船公司開去波斯灣的船隻，現在據說已比原來的每月五、六十艘銳減一半以上。其中有些日輪原定是中途兼來香港收貨，今後可能停航，這將會影響到港商可付貨的船位趨於減少。現在約旦大軍集結，有支持伊拉克而隨時參戰之勢。如果戰爭擴大或甚至導致霍爾木茲海峽被封鎖，那末對於香港——中東以至香港——歐洲的航運往來，都可能有嚴重影響了。

防空洞改裝 金碧輝煌

惠州「地下城」開放

由惠州中國旅行社與港商投資 專爲港澳同胞及遊客提供服務

【本報訊】惠州市中國旅行社與港商投資的惠州孤山「地下城」已正式開放，這座風格特別的建築物，專為港澳同胞及遊客提供服務。

地下城位於惠州西湖湖畔，名為「孤山幽邃」，建築費達一百萬人民幣。

「孤山幽邃」利用防空洞改裝而成，裏面原有三道通道，六個出入口，經過改裝後，金碧輝煌。這裏有敍誼廳與讌誼廳。讌誼廳是為旅客設的餐廳，可以同時容納二百四十人進餐。此外，裏面還有冷飲部和小賣部。

由於整座建築物在地面之下，裏面以自然通風為主，輔以排氣及空氣調節，冬暖夏涼，空氣清新，使人無侷促之感。

教授中國畫

經驗豐富中國畫女教師，有意學畫者請上午十至十二時電：二五四一五二六六 ANGEL洽。

WANTED

INCOME COMMERCIAL PROPERTY 四十至五十萬，溫哥華或AROUND AREA FOR DETAIL BOX 7696 STATION A EDMONTON ALTA. T5J 2X8

樓下出租

三房廳，厨廁爐櫃，獨立門口。另兩房一廳，厨廁爐櫃，873-9983 或581-5344 緬及非沙。

栢文出租

一睡房廳厨廁地牯齊，交通便，適合夫婦，包洗衣。254-3781

有房出租

地方淸靜，交通方便，最適合夫婦居住請電話325-6188

埠仔餐館出租

DAWSON CREEK B.C.
PH112-782-5308 876-0491

有屋出租

48街夾緬街，正層兩房兩廳，土庫一房一廳爐頭爐櫃設備齊，正層土庫可分租，有意請電：四三四一五三八〇

土庫出租

一房，厨廁爐櫃齊，適合女學生或夫婦，有意者請電：253-7370

有屋出租

三臥房一客廳DUPLEX出租地址八二四東十一街，交通方便，設備齊全，月租四百七十五元，有意者請電二九四一五九二七或三二七一二三八四（夜間）

新屋出租

唐人埠，三睡房，有土庫，爐頭雪櫃窗簾齊，平租，請電：876-6305伍太洽

新屋土庫招租

兩房廳厨房霜櫃齊，獨立門口出入，交通方便298-9390

土庫全層出租

位六街近RENFREW。兩房一廳，有爐雪櫃，厨廁浴室，獨立門戶。電話四三八一七零八五

土庫出租

兩房一廳，厨廁齊，近京士威夾卅三街，交通方便，近學校巴士電話438-6672

頂好隱形眼鏡中心
TOPS CONTACT LENS CENTRE LTD.
516-736 GRANVILLE STREET
VANCOUVER, B.C V6Z 1E4
(604) 689-5592

隱形眼鏡
時款舒適

硬片$59
軟片$99

ELENA LEUNG

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
689-5592
星期一至星期六，十時至六時。

洪門 主辦

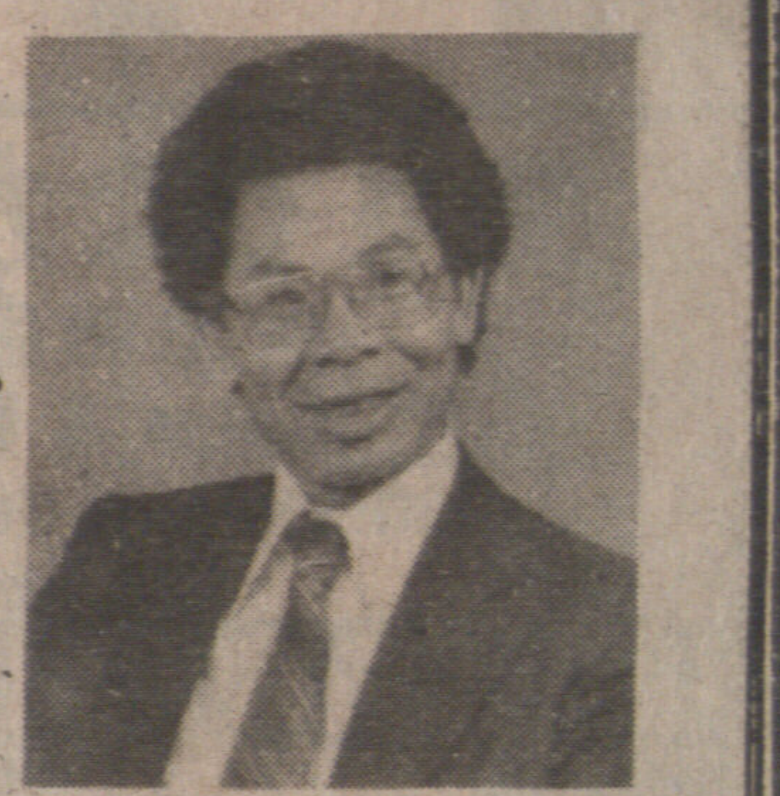
香港 聲寶粵劇團

公演 劇目

丑生王梁醒波成名，戲寶
十月九日（星期四）
下午七時半
龍城虎將振家聲
十月十日（星期五）
下午七時半
乞米養狀元
十月十一日（星期六）
下午七時半
苦鳳鶯憐
十月十二日（星期日）
下午八時正
活命金牌
（同場加插）
洪門體育會表演北獅
十月十三日（星期一）
下午八時正
蠻女賣相思
十月十四日（星期二）
下午七時半
萬惡淫爲首
十月十五日（星期三）
下午七時半
頑兄孝弟嫂含冤

公演地點：新聲戲院
票價：十六元 十四元 十一元 九元
售票處：下午一時—六時正 振華聲片打街東八十八號 電話：六八四．九六八一

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736-3831 (24小時)
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）



房屋
△西區一叁一號六十二街西，三房土庫完成。
△西區靚屋多間由二十萬至四十五萬。
△東區三組入息屋，柏文地區，首期七萬，銀期供業主，十四萬九千。
△列治文新區七年新三房，土庫完成有廚房，浴室房等，十五萬七

商業樓
△西區旺街十四年磚樓，六十多萬
△西區商業樓四十四萬五千。
△梳里區十年新大型商場，二十多個舖位，二百五十萬。
△六組柏文及兩個舖位，二十五萬五千。
△商業地175×220及計劃圖則，可建舖位，寫字樓及柏文，一百一拾萬元。

栢文樓
△十八年十一組，有陽台，三十四萬九千。
△十四組，四十七萬九千。
△十年新五十六組，一百六十萬。
△西區二十一組，六拾八萬。
△六十二組大廈，二百五十萬。
△一年新上下孖屋，十九萬五千。

生意
△西餐館，一百二十座位，地點好，十二萬多。
△士多生意，日做六百，四萬元。
△唐人街鮮肉什貨，六萬五千。

舖位出租
△301-307 WEST HASTINGS ST 兩個空舖：㈠一千六百尺，每月租一千二百，㈡一千八百尺及土庫，月租一千四百，適合各行生意。
△緬街及四十八街二樓六百尺，三百五十，適合醫生及會計師。

● 訃告

先慈黃門胡氏太夫人廣東省開平縣蜆崗鄉聯興里人于十月八日上午六時壽終于聖保羅醫院積閏享壽七十九歲不孝兆泉等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於十月十七日「星期五」下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬于科士蘭墓園

忝屬
宗親戚友哀此訃
聞

孤哀子「兆存」媳周氏
　兆泉媳陳氏
男孫健武孫媳姬絲汀
　健成
女孫雪貞壻周挽生
　美娟
男曾孫國輝
外曾孫周德林
外曾女孫周笑紅笑瓊笑媚
小叔蘭楷小嬸周氏
侄兆麟侄婦勞氏
　兆溢侄婦李氏
　兆英
侄女美意美英瑞英
侄孫晃杰進杰耀星耀銘
侄孫女新燕小燕寶燕貴燕
同泣告

治喪處：
1684 E PENDER ST
VANCOUVER B C

● 訃告

先嚴潤九字慶兆鄭公府君廣東恩平石龜村人痛於十月十二日下午三時半壽終於雲高華中央醫院積閏享壽九十有一歲不孝春林等隨侍在側親視含殮遵禮成服（長子桂林在港長女玉蓮因居國內未能奔葬）謹擇於十月廿一日（星期二）下午一時正假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
聞

孤哀子桂林媳梁氏
　春林媳蔣氏
孤女玉蓮壻甄順基
男孫榮堪孫媳陳氏
　榮浩孫媳趙氏
　榮才孫媳馬氏
　榮良孫媳李氏
　倫品
孫女美蘭
曾孫男文傑
　文偉文彬
曾孫女詠詩
外孫男女數名
同泣告

治喪處：華聲錄影有限公司
337 GORE AVE
VANCOUVER B C
電話：682-5725

日本台北香港旅遊

十一月廿九日出發
華人領隊，包機票，酒店，觀光，全程十六天，回程時可延期停留香港，又可自行再遊東京，僅收費$1495（住雙人房）
報名處：金冠旅行社27B-4
48 SEYMOUR ST
VANCOUVER B.C.
（額位有限報名請早）電話：
604-687-2211

治療秘方

中國土法，免除副作用，治療高血壓，新舊風濕症秘方，來函索取，請付七元。
EASTERN CULTURE SOCIETY P.O.
BOX 3891 STN. B
CALGARY ALTA.
T2M 4M5

台灣少女徵婚

女廿八身高五呎五吋，懂一點英文，講國語，誠徵四十以下有正當職業，先友後婚，來信聯絡寄下列地址：P.O. BOX
4214 VAN.
V6B 3Z6

針灸 按摩 醫療

擁有執照，到府上治療，有意者請六時后用英語電：291-9236 RICHARD

● 訃告

先嚴諱社健號健兒字錦維雷公府君原藉台山塘面鄉永寧村人痛於一九八〇年十月十二日晨壽終正寢積閏享壽九十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十月十八日（星期六）上午十二時假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙士蘭墓園忝屬

宗親戚友世誼哀此訃
聞

未亡人（蔡氏）
　廖小環
生慈侍下孤子（家毛）
　媳婦（蔡氏）
基磐媳婦劉妙瓊
國磐媳婦陳麗貞
孤女（毛女）適（伍門）
（瑞秀）適（湯門）
男孫顯康韶康策康
惠頤孫媳莫如信
晉頤
女孫芳齡孫壻馬冠民
慕齡嫣鴻趣鴻
翹鴻筱鴻綺鴻
曾孫男亮鳴
曾孫女詠蓮詠殷
外孫男湯旋念孫媳邱小英
湯旋賞孫媳譚悅蓮
外孫女湯麗娟孫壻劉樹良
湯玉娟孫壻林岳熙
外曾孫男劉汝堪林國洪
國鑫馬飛鵬湯偉華
偉宏偉信偉新
外曾孫女劉慕芳惠芳馬婷婷
胞弟秋維弟婦伍氏
燦維弟婦（廖氏）黃氏
胞妹（金平）適（陳良晥）
金回適蔡門
（金滿）適李偉藻
（金葉）適伍門
金順適蔡門
金好適伍門
金多適伍門
金藹適黃華椿
侄男玉棠侄婦黃氏
玉麟侄婦鄭氏
石泉侄婦楊氏
國良
侄女秀雲侄壻劉玩民
碧雲侄壻許錦浩
侄孫男德明德揚
振禮振華振輝
侄孫女清霞
外侄孫男劉建華侄孫媳馬氏
劉健文健強健富
許裕榮
外侄孫女美娟美蘭美英
美萍美瑤
暨甥子數十名
同泣告

治喪處：鳳凰飯店
72 E PENDER ST
VANCOUVER B C
TEL:685-1611

◎ 訃告

先慈張門朱關寶太夫人開平羊路鄉永安里人不幸終於一九八〇年十月十二日（星期日）上午九時廿分于網聖約瑟醫院積閏享壽七十有一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十月廿日（星期一）下午一時正假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬

宗親戚友世鄉誼哀此訃
聞

杖期夫張培斌
哀子天賜
媳婦林氏
哀女定嫦壻雷大威
男孫振文
外男孫雷耀華
女孫巧燊婉華
叔培德嬸（馬氏）
　關氏
邦聲嬸謝氏
大姑月眉姑丈廖伯良
二姑月華姑丈劉鴻霖
四姑【月蟬】姑丈黃欽培
內外男女侄孫四十餘名
同泣告

治喪處：
1304 LAKEWOOD DR
TEL:255-7559

英議員開會多數帶情婦 竟假議院作陽台

辦公室內沙發正好造愛 聞開會鈴響狼狽穿回褲

【倫敦航訊】再沒有比做英國議員的情婦更加刺激了，這是一個美麗的紅髮女郎，曾與一名內閣大臣，在下議院內做愛，作上述事情時，他正在等候表決一件國家的事務。

這個女人已婚及有兩子女，又是一名英國政府前大臣的情婦，她說：「一旦妳介入政治生涯，那就上了癮，再沒有比這更刺激的玩意。」

她又說那個地方有大把非常英俊的男人，全是不帶老婆或是無妻的，而四週的環境又是美麗的，而且是那麼安全。

她又揭露在議院內，多的是議員摟着不是他們的老婆的女人，無人能把他們分開。下議院的表決大多是晚間舉行的，大多數議員的辦事處有一張梳化兼大床，就是假此處爲陽台。

她說：「我常感覺到，如果召集他們開會表決的鈴聲響了，不少議員狼狽地穿回褲子。」

孿生姊妹共享百歲 長壽秘訣每日一笑

一對孿生姊妹愛蓮和愛美，今年六月戰勝了七億比一的機會，雙雙活過了一百歲。

她們在一八八〇年生於波羅的海阿蘭島。當時，愛迪生剛剛發明電燈。

這對姊妹的父親從船上退休後，經營一個農莊，她們的童年就在農莊渡過。愛美回憶說：「當我們五歲時，父親買了一具收割機，遠近的鄉民都趕來看這具最新流行的機器，一開眼界。」

一八八八年，俄國沙皇亞歷山大三世訪問阿蘭島的情形，兩姊妹還可娓娓道來。

愛美說：「一切都消逝得太快。在我們童年時，有很多時間可以思想、享受生活；現在，甚麼東西却是匆匆完成的。」

珍氏世界紀錄大全，最長壽的一對雙胞胎活到一〇八歲，對此，兩姊妹笑着說：「我們還有一段日子好活呢！」她們長壽的秘訣：「一日大笑，可保老年嬌」。

鼓手醉死

【合衆社英國溫莎八日電】著名新潮流行樂隊「勒齊伯林」的鼓手約翰般含，被發現在另一隊員之豪華寓所的睡倒房內斃。驗屍官威爾遜裁定：約翰在長達十二小時之狂歡酒會上，連飲四十杯伏特加酒，在自行嘔吐時窒息而死。據報該樂隊爲原定本月底美國行程安排而到隊員占美柏治的二百萬美元豪華別墅集會，綽號「野人」的約翰一直飲酒，他的隊友其後將他抬入睡房，他仍繼續飲下去，終發生不幸。

各地消息

岷市花街神女多是年輕雛妓

通常由16歲至26歲 27歲已是退休年齡

（法新社馬尼拉七日電）菲律賓社會福利當局因爲雛妓增加而大爲憂慮。雛妓現充斥馬尼拉旅遊脫衣舞、按摩院和夜總會。

最近從側面研究菲律賓的花街神女，結果顯示：百分之七十六妓女是由十六至廿六歲女郎。報告說：「菲律賓妓女到了二十七歲，被認爲是退休年齡。」

馬尼拉的花街神女，大部份是小學畢業生，一般來說，是一個家庭中之長女，或是養活家庭的責任落在她身上，是單身女子。馬尼拉很快地獲取亞洲人肉市場的惡名。

這些女孩子，大部份（百分之七十）每天賺取不超過二十披索（二點六六美元）。而上等收入的，大部份是蒸汽浴的女侍，夜總會的女招待和阿哥哥舞孃，每天可賺取一千五百披索（二百美元），有些每侍候一回，收費八十披索（約十美元）。

研究報告說：酒樓與酒吧女侍的收入最爲菲薄。

報導土豪醜聞 泰名報人被殺

（合衆社曼谷九日電）警方週四稱，槍手今天擊斃「自由泰報」總編輯，這是泰國著名省級報章工作人員今年第二次遇襲。

五十三歲的沙馬倫是「自由泰報」暨編輯兼東主，週三在曼谷以東三十英里的納康帕洪，他的汽車在路口被槍手的小貨車截停，槍手從他車窗向內連開十槍。

他的兒子蘇拉薩亦受重傷。

今年七月沙馬倫的兒子安納特亦是「自由泰報」總編輯，被職業槍手殺死，警方稱，可能由於報導揭發省內有勢力人士的醜聞，惹來殺身之禍。

沙馬倫最近才從逝世兒子手中接管總編輯之職。

英豪門失竊名畫 價值六百萬美元

（合衆社摩洛哥．蒙地卡羅九日電）據警方星期四說：已故英國商人克勞爾的住宅，失去價值約爲五百九十萬美元的十九幅貴重油畫，其中兩幅是雷諾瓦和一幅畢加索的作品。

警方又說：有數名竊賊在星期日上午闖入克勞爾的住宅，管家赫福特被驚醒，但後來被竊賊綑綁。這幢有三十個房間的兩層住宅，仍然爲克勞爾的家人所有。

抗議薪酬太低 英監獄官怠工 囚犯可能暴動

（路透社倫敦七日電）英國處於人滿之患監獄獄吏，已開始怠工，現在隨時都有發生犯人暴動的危險。

英國二萬一千名監獄官對於不敷溫飽薪金感到不滿，因而放慢了監獄中的日常行動節奏。斯塔弗德監獄的一百名囚犯，昨天因爲早飯開得過遲而舉行靜坐抗議。

蓄意不交稅 一美婦入獄

（合衆社美國洛杉磯七日電）一名積極從事抗稅運動的婦女因未向當局提交所得稅申報書而被判處兩年徒刑並罰款兩萬美元。

一部名叫「最終的漏洞」專論稅務的書的作者艾麗斯．格蘭特週一因在一九七二年至一九七四年間未交所得稅申報書而被聯邦法官沃斯判了刑。

特有證據表明艾麗斯．格蘭特與其丈夫莫蒂默．格蘭特在一九七二年至一九七四年間每年收入不下十五萬美元。

莫蒂默是一家民用工程公司的股東，去年因未交一九七二至一九七三年的所得稅申報書而被判與其妻相同的處罰。

柏林女警 爲了加强柏林警察力量，第一批西柏林女警察最近結業，美麗的安妮達爾絲是畢業的女警員之一，派出在柏林市區指導交通。（美聯社無綫電傳眞圖片）

註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

本店常備四季鮮花，盆栽樹木，新型設計，結婚花球，花籃襟花，花圈花牌，僑胞光顧，無任歡迎
榮僑花鋪
683-5124
雲埠喜士定東街三七一號
Geo. Louie
呂頌韶主理
住宅 255-9675
Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理，雲龍
本館電話：二五四．二八二一
四時以後李顯理 二五五．七五〇一

孟碧珊殯儀館
在常情親
往時恩義感親友
今日風光毀後人
Mount Pleasant Chapel
NUNN & THOMSON
特聘華人營業代表簡君
KELVIN KAN
忠誠爲僑胞服務
本館備有寛大停車場
車位80個免費供客使用
24小時服務
地址：306 E. 11th AVE., Kingsway at Eleventh
電話：OFFICE（英語）876-2161
住宅（華語）876-8626

CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
（科仕蘭墓園側）
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話：298-0522
加拿大花鋪 花花世界 色樣美觀 花王蘇金主理

LISA FLORIST
3903KNIGHT ST. VAN. B.C.
月蓮花舖
Bus:.872-4124 Res.:434-1423
常備週年生花 接遣結婚花球 各樣花牌花圈 特款襟花襟花 價錢平藝術高 歡迎僑胞惠顧 免費送到府上
代理處：片打街東一二一號 芸生

干尼殯儀館
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS
本館歷史有七十年 經驗豐富服務完善 豐儉隨意禮堂雅潔 各種禮教一致尊重 遠近輸運均可包辦 儀費低廉大可放心 有事詢問樂忘解答 有拍車場便利親友
電話 736-0268
1096 West Broadway Vancouver B.C.

納偉旅行社
無遠弗屆・無微不至 加拿大溫哥華
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 $2630
- 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：5月30日6月27日7月25日8月29日，9月17日，10月12日，10月31日，11月19日，

廣州旅遊探親團 $1,599
- 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：5月21日，7月23日，11月26日，

歐洲旅遊團 $1,599
- 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
- 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
- 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

美國西岸巴士旅遊團 $,258
- 華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。
- 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。
- 暢遊迪斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
- 上列$258爲五人同房小童之價錢，其他價錢分列如下：
四人房$295三人房$305雙人房$335(12歲以下小童減收$20)
- 出發日期：7月5日，7月19日，8月16日，12月20日。
此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊兩大賭場，迪斯尼樂園，黃石公園鹽湖，大峽谷，佛羅尼達州迪斯尼世界等地，歡迎查詢。

加拿大洛磯山脉旅遊團 $,289
- 專人領隊，全程七天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。
- 住宿一流酒店，包各名勝地區之入場券。
- 暢遊嘉隆娜，阿根拿根菓園地帶，露意絲湖，賓夫，琉璜山，哥倫比亞大冰川，啫士柏，黃頭公路，金碌市，地獄門等地。
- 旅遊費用：雙人房$289 三人房$289 單人房$389
- 出發日期：逢星期日出發（由六月一日起至九月十八日止）。
此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊本省海岸，離島，域多利，阿根拿根菓園地帶及橫貫加拿大東西岸各埠，歡迎查詢。

迪斯尼樂園旅遊團 $249
- 全程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 包迪斯尼樂園一天的入場及十一款遊玩券。
- 上列$249爲四人同房小童之費用，其他費用如下：
四人房$299三人房$309雙人房$329（十二歲以下小童減收$50）
- 出發日期：逢星期三出發（由五月七日起至十二日廿四日止）

賭城旅遊團 李糯 $,189 拉斯維加 $,199
- 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款贈劵價值超過$100。
- 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。

美加各埠來回機票特平
宛尼辟$138多倫多$222渥太華$228滿地可$244
三藩市$134羅省$163芝加哥$189紐約$249

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

均安旅行社
Quon On Co. Ltd.
Room 203-611 Main St, Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

移民顧問
前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄；
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，VAN..
（辦公電話）684－6719或
271－7885（住家）

余景輝會計師樓
專業服務
會計，審計，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半
電話：669-4406

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver. B.C.

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236
本社經營旅行事業，經驗豐富，忠誠服務，專售國內外各種機票，辦理中國旅遊觀光，東南亞及世界各地遊覽，代辦出國護照及旅行手續。

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
機票 酒店 保險 簽証
（億兆信託樓下）

驗眼專家
李興捷 安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五
上午九時半至下午五時半
星期六：十時至四時

英華旅行社
417-193 E. Hastings St. Van. B.C.
電話：(604) 669-6412 鄭小姐
681-3816 晚間：437-6270
★香港特價$249起
★李糯3或4晚$169起
★拉斯維加3或4晚$199起
★檀香山5晚$409起
★多倫多，滿地可來回$188
★另售各地旅行團
★國內外各大航空公司機票
★特價票前往東南亞各地
★聖誕節廸士尼樂園$269
★十一月八日砵侖旅遊團$69

中國旅遊探親團
全程二十四天★共2,730⁰⁰元★
日期：10月7日及10月21日兩團。
（第一團）1980年十月七日…十月廿六日
廣州－桂林－長沙－杭州－上海－蘇州－南京－廣州
（第二團）1980年十月廿一日…十一月十一日
廣州－桂林－上海－蘇州－無錫－鎮江－南京－北京－廣州

廣東旅遊探親團
全程十二天★共1,599元★～～～～～香港～廣州～從化～星湖～佛山或七星岩
日期：1980年10月19日
聯合主辦
溫哥華～國華公司 ☎(604) 681-2720～DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～納偉旅行社 ☎(604) 689-0501～LOVE & WHITE TRAVEL, Rm110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～環球旅行社 ☎(604) 684-2341～WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C
亞畢打～善豪旅行社 ☎(403) 426-2443～SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省～納偉旅行社 ☎(306) 359-3355～LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

中國影壇巨星 趙丹在京病逝

北京即將舉行悼念活動

中央領導人曾往醫院探望慰問

【新華社北京十日電】我國著名的人民藝術家趙丹同志因患癌症，於今日凌晨二時四十分，在北京逝世，終年六十五歲。悼念趙丹同志的活動將在最近舉行。

趙丹同志從青年時代起便從事進步的戲劇、電影活動，五十年的藝術生活裏，他在舞台、銀幕上成功地塑造了衆多的藝術形象，被譽為人民的藝術家，受到廣大觀衆的熱愛和尊敬。

趙丹同志在住院治療期間，華國鋒、彭真、彭冲、王任重、宋任窮、胡喬木等領導同志曾前往醫院探望。葉劍英、鄧小平、趙紫陽、鄧穎超等同志也曾派人到醫院親切慰問。

【路透社北京十日電】中國最著名電影演員趙丹，今早在北京醫院因癌症逝世，終年六十五歲。接近其家庭的人士說，他於清晨二時四十分在睡夢中與世長辭。

他的六部影片正在倫敦上演，獲得劇評家的好評。

倫敦一名影評家寫道：「我們不用別人說就知道，趙丹是偉大的銀幕演員之一。」他形容他是「解放前電影界最傑出的演員。」

在身體檢查透露他患上絕症胰臟癌之前，趙丹原定今年要主演一部中日合作電影《未完的棋賽》。

一名影評家說，他在其最後一部影片《烈火中的永生》的表現，看去像告別詞一樣，「但是有可怕預言性的告別詞」。

影片是關於在國民黨時期的一名革命烈士，趙丹是於三十年代末期在新疆被一名軍閥投入監獄五年，因而從其個人經歷將主角的真實性灌注到角色中。

這部影片具有可怕的預言性，在文革期間，他又再遭到五年半時間的單獨囚禁和毒打，直至一九七三年始獲釋放。

接近其家庭的人士說，他是勇敢地度過其生命中最嚴肅的後幾天，使一些家人說道是「他最後的偉大表現」。

趙丹是一位勇敢的人，具有領袖人物感人的超凡魅力，聲音粗啞，在美國被稱為中國的加利谷巴，他曾獲邀前往參加荷里活一九七八年影藝頒獎典禮，但他無法成行。

趙丹也是有造詣的畫家，是上海藝術學院的榮譽畢業生。北京國家畫廊將於下月為他舉行一次展覽會，展出他「由十六歲至六十五歲」的作品。

趙丹與其前妻生下兩個孩子——電影導演趙毛和舞蹈家趙青，他與第二任妻子（本報編者按：黃宗英）生下三個孩子，——目前都是學生。他又收養了與他合作主演《馬路天使》，於一九五七年死去的女演員周璇的兩個子女。

去年十月的趙丹　趙丹去年十月在北京參加全國文代會期間，應邀擔任《鑒真東渡》劇組的藝術指導，他生龍活虎地講解劇情和表演手法。

趙丹主演的其中三部影片

《十字街頭》

《烏鴉與麻雀》

《烈火中的永生》

趙丹說願天下都樂

影壇巨星遺言也富感染力

不要開追悼會不要花圈不放哀樂而喜歡貝多芬
希望骨灰一半放日本的聶耳墓旁一半灑在柳州

北京通訊

願「天下都樂」，這是中國著名電影演員、六十五歲的趙丹臨危時和他妻子黃宗英所說的話。這位人民藝術家於十日凌晨去世。

因丈夫去世而極度悲痛的黃宗英，昨天不能接見新華社記者的採訪，由孩子們代她回答了記者的問題。黃宗英是一位演員，也是作家。

火化時戴心愛的玫瑰色領帶

黃宗英早些時候告訴記者說，趙丹向她提出不要為他舉行任何正式的追悼會，不要花圈，不要放哀樂。他說：「我喜歡貝多芬」。

當遺體火化時，親屬將為他穿上他所喜愛的那套衣服：淺藍色西服，玫瑰色領帶，一雙中式布鞋。

趙丹在北京醫院治療期間，華國鋒主席等領導人去醫院看望他。葉劍英、鄧小平副主席、趙紫陽總理派人去醫院慰問。已故周恩來總理的夫人鄧穎超派人送去了鮮花。

趙丹是中國影壇的巨人。他對生活的敏感和深刻的觀察力，使他的表演富有強烈的感染力，為全國電影觀衆所熱愛，並贏得了國際聲譽。他的長達半個世紀的舞台、銀幕活動在中國的電影事業中留下了很深的影響。

「朋友們同志們喜歡我」

趙丹在和黃宗英的談話中說，自己是一個真誠，厚樸的人。「朋友們、同志們喜歡我。盡管我得罪過好多人，過後，他們想想阿丹還是好的。」

他在臨危時和黃宗英的談話中，表示希望能把他的骨灰一半送往日本，葬在中國革命音樂家聶耳旁邊。他說：日本藝術家和自己心心相通。

趙丹的另一半骨灰將撒在廣西柳州的柑桔樹下。他不能忘懷柳州，因為在「四人幫」被粉碎後，是柳州首先邀請他去那裏深入生活和進行創作的。趙丹是一位有造詣的畫家和書法家，他在柳州創作了大量的字畫。

悼念活動懸掛彩色照片

悼念趙丹的準備工作已經在北京加緊進行，根據初步計劃，他的許多多年好友，包括文藝界的領導人，將聚集在一起悼念他的去世。中央新聞紀錄電影製片廠將把他的主要電影的片段編輯成一部紀錄片，並在悼念集會上放映。會場將不掛鑲黑邊的像片，相反，要懸掛彩色畫像。悼念活動的場所還將展出他的部分書、畫。趙丹希望把他在柳州時寫的「天下都樂」的書法作品放在突出的位置。

【新華社北京十一日電】

「古今北京」

北京事物書中應有盡有

香港人近年旅遊成風，各種各樣的導遊書籍圖冊，出版得不少，最近出版的「古今北京」一書，風格迥異，因爲它不但有導遊的作用，而且文物、傳奇、掌故等齊全，連圖片版部份也是古今對照。作者周沙塵，據介紹是北京「旅行家」雜誌的編輯，本書的有關資料，包括城市發展規劃、環境保護、公共事業等等，均由北京市有關當局提供，因此既具知識性又饒有趣味。

北京是舉世聞名的古城，他經歷了三千多年的漫長歲月，曾經是歷代王朝的都城，本書的導言部分，將這個古城的變遷作了概略的敘述，使人對其古今風貌有個約略的認識。正文只分八章，首章的「中軸線集錦」，是北京心臟——天安門廣場及故宮等的風光、地志、文物介紹，有關故宮的導遊資料，相當豐富。若手持本書，暢遊故宮，對其建築及展品，當會瞭如指掌。

第二章的「名園處處，古蹟長存」以及第六章的「緬懷前賢，勳勳永在」，總共介紹了北京的名勝古迹百多處。這些名勝，有些是旅遊人士必到的，如天壇、北京動物園、長城、十三陵等，但也有不少是目前尚在修葺整理，準備正式開放的新旅遊點，如妙峯山、玫瑰谷、上方山，石徑山、金台夕照、雍和宮、廣濟寺、于謙寺、靈清宮等等，對於喜好尋幽探勝的遊人來說，這些資料很有價值。

第三章「街道的故事」，是有關北京的傳奇、掌故，這些佳話，相信能增加旅遊人士的遊興。其他篇章分別介紹北京的文化事業和公共事業。此外，還有兩章是專門爲旅遊人士提供的有關北京工藝品、旅店服務、精美佳餚等。閱讀本書再遊北京，相信使你更爲方便，增添遊興；遊罷北京再讀本書也會感到回味無窮。□劫紅

加拿大賓路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賓路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，向設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

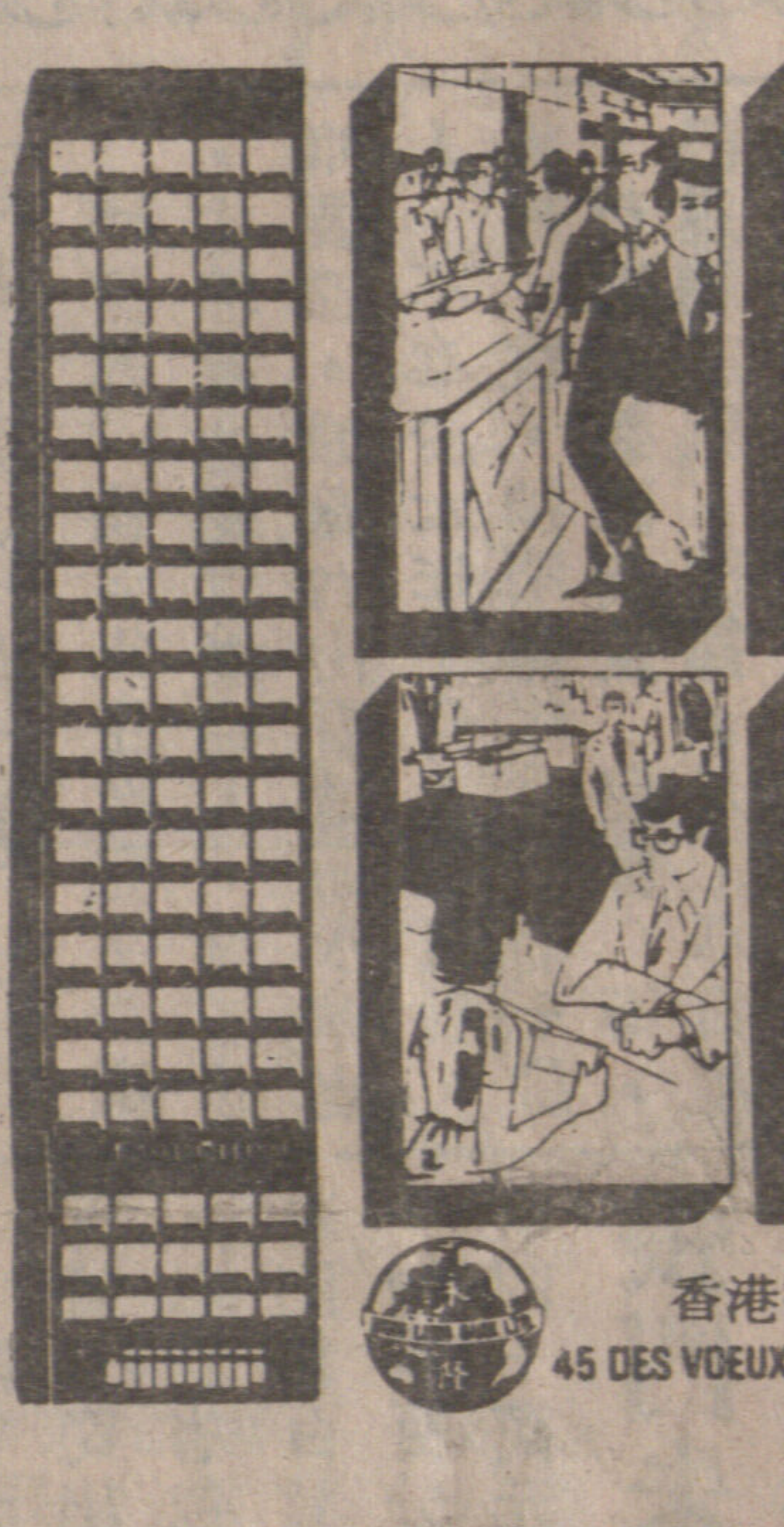
賓路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華啓

滿地可銀行
華埠分行
本行備有
房屋按揭
利率相宜
還款方式
備有多種
歡迎比較
並有各種
私人貸款
商業貸款
歡迎接洽
經理：馬國材
The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦



香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理
飛枝特產
頂靚
海參片
又有運到

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐電火政府牌照。
馬君賓 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七－三三二壹壹（英語）
三二一－一七二〇（華語）

Pender Roofing
4772緬街
電話：872－7059
承接修理
天面專家
栢油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

HILLCREST PLUMBING
本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價$388只售$225。人人都喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 255-8244

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531
大量進口：
蜂花牌檀香梘
零沽批發
無任歡迎

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一‧二七一二
歡迎惠顧
香滑可口
質佳味美
營養衛生
機器製造
純正石膏
上等黃豆
所用材料
日昌豆腐

中山安堂林健龍
占卦四元，算命十元，解譚公簽，解觀音簽，天皇擇日，結婚移居，祝星求運，酬照超幽，每日在：緬街五〇七號二樓九號室候教，即帝國銀行隔鄰，入門口有我相爲據，由星期一至星期日中午十一時至下午六時。七天領教。電話預約。
住宅電話：二五四－二八六二

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險‧房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

第一駕駛學校
NEW DRIVER DRIVING SCHOOL
電話：324-4135
324-2707
全程$120. 八小時
考牌去第一，成績列第一
師資經驗好，及格機會高

中國大預言家
左筆權
現寓溫哥華
主講華僑之聲電台命相人生，命理信箱節目
精批命理‧標準論相‧
龜卜易卦‧天星擇日‧
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨‧移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教
會客時間：每日由一時至五時（預約例外）
MANDARIN BDG #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5

天星擇日文王易卦專批命理標準論相
掌相預言
顏慶子
相命如神
精通各地方言爲僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來
如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠蓮花酒店一二三室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，寶劍贈俠士，紅粉贈佳人，大中學生及海員特價優待，客人遠道而來，特別招待。地址：
455 ABBOTT ST VANCOUVER
ROOM 123 LOTUS HOTEL（電台主講預約）

吳祖捷芭蕾舞學校
Goh Ballet School
Director: Chiat Goh （吳祖捷）
Instructor: Lin Yee Goh （吳令儀）
Classes at all levels from adult beginners to professional
本校設有古典芭蕾舞，雙人舞，中國古典舞，民間舞。
招生：兒童及成人班
FOR FURTHER INFORMATION PHONE:
詳情請電： 734-4437
地址： 40 - 2182 W. 12th Avenue, Vancouver

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916
(1) 辭海（全套）三本
售價$86.00
(2) 中國畫刊
由五月一日起定價
一年 $12.00
二年 $20.00
三年 $30.00
(3) 其他中國雜誌目錄印妥
函索卽寄

好消息!!!
最新中國運到
加西初次上市
「梅林牌」
紅燒扣肉
色、香、味、皆上品
華埠各大商號均售
加西經銷： P. K. TRADING LTD. VAN. B. C.
(604)681-4635

全國各省代表雲集亞伯達省

加心理衛生會開會

（亞省品夫埠加新社電）加拿大心理衛生協會在此間舉行全國代表大會，英國作家詹士魯拔遜在中應邀發表演講，謂發展亞省工業經濟，爲過時不可能之舉，且亞省效法其他西方工業的國家，發展工業經濟，不爲智之舉。

他指出國西方工業家之發展，過去已達二百年之久，將近結束。

加聯邦及安省合作研究濕比厘埠硫礦

（濕太華訊）加聯邦政府環境部長約翰羅拔氏及安大略省環境廳長哈利巴路博士聯合報告，加政府及安省政府聯合研究濕比厘盆地硫礦發射操縱統制。

該研究小組力求以技術改善，使減少硫礦之發射，將分別於一九八一年七月一日及九月卅日提報告。

渡輪工會主席辭職

（雲高華加新社電）年卅一歲之謝利密治遜，担任三年卑詩渡輪海洋工人工會主席後，宣佈辭職。

她謂此次辭職，是出於私人問題，她認爲現時工會內仍有許多問題，等候解決，工會職員及二千四百名工會會員與僱主卑詩渡輪公司間仍有許多問題等待解決。

加拿大名人錄出版

（多倫多訊）多倫多大學出版社已刊出發行一九八〇年加拿大名人錄，載有介紹加拿大名人七千名以上，調查至一九八〇年五月份始截稿，歡迎各界人士購閱，以供參攷。

雲高華廖武威堂定期舉行歡迎會

（雲訊）雲埠廖武威堂，定期於十月十五日星期三下午一時，在該會禮堂舉行歡迎會，歡迎來自香港粵劇團團員廖醒華先生，廖先生粵劇界之泰山北斗，聲問遐邇，今次遠道而來演劇，該堂爲盡地主之誼，特予歡迎，屆時將設有茶點招待，希該堂昆仲及友好，到時踴躍參加，以示隆重云。

龍岡親義公所會員年會選舉及慶趙誕

（雲訊）本埠龍岡親義公所，定期九月廿六日，召開會員年會，並選舉明年度職員，投票時間，由是日午十二時至下午三時止，接着舉行趙先祖順平侯寶誕慶祝會，會後即將各選票當衆揭曉，隨設酒會共歡，仰該所各會員世誼屆時踴躍參加。

中國洪門民治黨全加第廿五屆代表大會出席代表名單

總支部		代表	簡建平
總支部		代表	李漢生
總支部		代表	李華英
域多利	總社	代表	林樹森
	總社	代表	周伯昌
域多利	黨支部	代表	胡翰章
	黨支部	代表	魏華
卡技利	支部	代表	馬若夢
	支部	代表	張椿積
	達權社	代表	龔利
都朗都	支部	代表	劉來增
	支部	代表	劉南生
	達權社	代表	李志惠
滿地可	分部	代表	謝文斌
	達權社	代表	黃惠文
蘭頓	分部	代表	何惠生
沙城	分部	代表	譚覺炘
片市佐珠	分部	代表	周超常
	達權社	代表	周森海
錦碌	分部	代表	鄭進耀
	達權社	代表	周明樞
穩寧	支部	代表	周仁佳
	支部	代表	劉麗超
穩寧	達權社	代表	黃兆强
汝利慎	分部	代表	陳炳賢
柯京	分部	代表	鄭炯光
雲哥華	支部	代表	李耀樞
	支部	代表	雷民盼
	達權社	代表	黃振光
	達權社	代表	
大漢公報		代表	伍澤濂
砵亞板汝	分部	代表	簡漢棟
	達權社	代表	
黨近	分部	代表	鄭伯祥
	達權社	代表	劉毅明
片市魯別	分部	代表	馬歡年
	達權社	代表	李世鰲
乃磨	分部	代表	嚴保良
	達權社	代表	唐錫康
點問頓	分部	代表	馬立民
	達權社	代表	潘禎祥
企連打	達權社	代表	胡柏棠
溫地辟	分部	代表	馬榮邦

（尚有各埠代表名單明日續刊出）

梁醒波

亮仔

洪門民治黨今年度的全加代表大會在雲高華舉行，而且有粵劇團助慶，粵劇團的大佬倌之中居然有七十高齡的波叔。

波叔是「梁醒波」的尊稱，他早年拍馬師曾，耳濡目染，頗有「馬師曾」之風味，所以自從馬師曾去世之后，人們便只有從「梁醒波」那裏嘗到一点点野馬的「雄」風，尤其在苦鳳鶯憐中，梁醒波眞的把以學馬師曾飾的那個余俠魂演活了。

苦鳳鶯憐是老馬的一齣拿手戲老馬扮乞兒余俠魂，在戲中佔頗重的份量，梁醒波以七十高齡來擔綱這個戲，眞是難得。

苦鳳鶯憐這齣戲的「橋」，是通過中國古代的「稱」「四兩搏千斤」的這理，提醒了知縣敢於「拉皇帝下馬」。憑着公理，和正義，又恰恰拿住了上級衆老友的弱点，就可以平衡對稱起來，半斤八兩，眞理便在犬牙交錯的長河之中顯現。馬家娘子的寃情便在義丐余俠魂的良心正義感，戰勝了懶惰出現之下，得以昭雪，得回她的丈夫。縣長也在余俠魂的提點之下，敢于和惡勢力鬥爭，救回她暗中戀着作妓女，（和她的「媽媽」。）

雖然結果給馬大人一個回馬槍，讓那妓女給撮台與余俠魂爲妻，然而也免除了心中一個甲搭了。

梁醒波所演的義丐余俠魂，正與洪門所提倡的義俠鋤奸精神互相輝映。

在洪門民治黨的全加代表大會中選演這齣戲，是十分有意義的。

雲僑熱烈慶祝雙十

（雲訊）雲高華華僑各界爲慶祝雙十節紀念大會，已於昨五日下午一時半假座京士威衛金冠大戲院，舉行盛大慶祝大會，計有中西嘉賓僑胞千人參加。

隨即放映紀錄片「四海一心」及「碧血黃花」招待觀衆。

晚間下午六時在華僑酒樓盛大舉行歡宴會，計有中西來賓六百餘人，筵開六十餘席。宴會司儀馬松齡，林樹榮致歡迎詞後，陳黃玉清致詞。

接着由李黃翠娟介紹西人嘉賓，卑詩副省長麥嘉錫女士，前自由黨國會議員西瑪賀女士，前保守黨國會議員約翰盈度，現任市議員甘酒迪，波艾斯，瑪嘉利福特，市警局長德頓，CJOR電台熱綫主持人約翰雷諾，商業部董事長懷特海，雲埠南韓會館專氏夫婦，大韓航空公司駐雲總經理金氏夫婦，CBC電視台記者姬妮小姐，前任市參事華僑之友威路慎，西門菲沙大學教授丹打順等數十人。

其中，副省長麥嘉錫女士，市參事甘酒迪，及前國會議員西瑪賀女士，均分別應邀致賀詞。統出前任加國駐聯合國華裔代表王毓麟致詞答謝。

海僑音樂社社員並在宴會中提供歌唱節目，使氣氛更爲歡欣熱鬧。

盛會在全體起立舉杯慶祝，「中加國運昌隆，兩國元首政躬康泰」的高潮中結束。

僑耆雷錦維翁仙逝定期舉行喪禮出殯

（雲訊）雷老先生健兒字錦維，本埠迦峽總堂創始人，歷任該堂要職，原籍台山縣塘面永寧里人，不幸於本年十月十二日晨，壽終正寢，積閏壽年九十有七歲，哲嗣基磐國磐及兒曾孫等，已遵禮成服，聞擇十月十八日星期六上午十二時假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮，卜葬於科士蘭墓園，雷翁生平人緣廣結，對公共事業，素具熱誠，慈祥仁愛，閭里稱賢，親友聞訊，皆感上壽之年，福有攸歸，甚感悲悼云。

安省移民安置會議

加拿大政府內政部撥款資助

（雲訊）最近加政府內政部撥款資助，於十月五，六，七日，一連三天，由滿地可埠及多倫多埠基督教男青年會組識負責，在安省哥治湖舉行全加移民安置會議，一百多名移民社團代表參加。

華裔代表有卑詩省移民服務協會顏比花，多元文化外文民族移民輔導務適服務協會李節非，中僑互助會簡穎湘小姐等。

此次會議目的，爲加强志願服務團體與政府合作，以應移民需要，但卑詩省及各省政府，及聯邦政府却未派代表參加至爲可惜。

張門朱氏夫人逝世定期舉行喪禮出殯

（雲訊）張門朱氏幽實太夫人開平羊路鄉永　里人，來加卅餘年，爲人和藹可親，不幸終於一九八〇年十月十二日（星期日）上午九時廿分於網聖約瑟醫院，積閏享壽七十有一歲，謹擇於十月廿日（星期一）下午一時正假座暗十黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土。卜葬於科士蘭墓園。

加拿大統計局八月份報告

加百貨公司售額增

（濕太華加新社電）據加拿大統計局報告，八月份加國百貨公司出售貨物，比一年前增多百分之三点四，至七億二千三百七十萬元。

除安大略省外，各省八月份百貨公司出售比一年前收入增加，卑詩省包括育干區及西北行政區出售百貨公司貨物，亦有增加，增多百分之十點二至一億三千零四十萬元。

鄭慶兆翁仙逝訊

（雲訊）僑商鄭慶兆翁，廣東恩平石龜村人，自一九一〇年來加至今數十年只回國探親數次，一向業廚及木工，克勤克儉，爲人和藹可親，非常熱心會社服務，恩平會館及鄭榮陽堂等同邑社團熱力支持，曾當該會堂之主席十多年服務僑社不遺餘力，後因年紀高邁兆身染有病精神欠佳，在家休養，近天　因舊病復發，子春林昨十日下午將他送入中央醫院急救，後因肺部積水過多，藥石無靈，群醫束手，於十二日下午三時半便與世長辭，噩耗傳來，親友梓里無不爲之惋惜。鄭翁享壽九十有一，長女長子等均在港及國內，未能隨侍在側，只有次子春林家人及男孫榮浩榮才等親視含殮，遵禮成服，謹擇十月廿一日（星期一）下午一時正假座卅士黨殯儀館舉行喪禮，出喪　土，卜葬於科士蘭墓園。

治喪處：華聲錄影有限公司
337 GORE AVE.
VANCOUVER, B.C.
電話：六八二-五七二五

中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事，遵章陰曆九月九日爲本黨先烈萬雲龍大帥在龍虎山起義反清復漢殉難成仁紀念日，希請各支分部各機構於該日懸旗開會誌慶，以崇重典。此佈

右通告

全加洪門民治黨達權社及各機構知照

主委　簡建平
秘書　李漢生

文勝賽馬佳選

祗供參攷并不鼓勵投注

各場精選

1. Vicalino
   Nib Bill
   Gallant Dave
2. Castle Of Jade
   En Vol
   Love Ya Love Ya
3. Capital Gain
   Single Purchase
   Wee Kiss
4. Zac Zac
   World Of Ability
   Born Critic
5. Winzealot
   Token Jenny
   High Potential
6. Saginaw Harry
   Jolly Jerry
   Trio At Camp David
7. Home Town Hero
   Just Clem
   Toranaga
8. Dream Disturber
   Donna Mac
   Lilac Drive
9. Happy Feet
   Delta Jewel
   Willies Lady
10. Parkhead Prince
    Fin's Fortune
    Wily Waters

特別貼士

3rd Race:
Capital Gain + Single Purchase
Capital Gain + Wee Kiss

10th Race:
Parkhead Prince

中國洪門民治黨滿地可埠分部一九吉九年八〇年度職員表

執行委員：黃惠文　黃春賢　李龍灼
羅日新　陳子雄　謝文斌
胡超明　譚德意　白壽昂
主任委員：黃惠文　黃春賢
候補執行委員：余文蔚　蔡小青　伍炳煥
李毓麟　陳景堯
主任秘書：謝文斌・黃國偉
財政：胡超明　伍炳煥
外交：陳子雄　司徒汝燕
組織：李龍灼　陳偉誠
宣傳：陳景堯　黃碩儒
監察委員：李毓麟　黃韶惠　馬述舜
陳景堯　馬旭平　蔡小青
候補監察委員：黃碩儒　林鎮　余永勝
伍景成
監察主任：李毓麟　黃韶惠
監察部秘書：陳偉誠
黨務顧問：黃金灼　余文蔚

滿地可埠達權支社一九吉九年八〇年度職員表

社長：羅日新　李龍灼
書記：陳偉誠　黃國偉
財政：伍炳煥　胡超明
外交：陳子雄　司徒汝燕
譚兆欽
監督：譚德意　白壽昂
議長：李龍灼
社務顧問：黃金灼

滿地可埠洪門體育會一九吉九年八〇年度職員表

會長：李龍灼　馬旭平
書記：陳偉誠　謝文斌
財政：伍炳煥　胡超明
外交：陳子雄　司徒汝燕
譚兆欽
宣傳：黃碩儒　黃韶惠
總務：余永勝　白壽昂
國術主任：馬旭平　郭橋志
瑞獅主任：林鎮　郭橋志
會務顧問：黃金灼

滿地可埠洪門閒園藝術研究社一九吉九年八〇年度職員表

社長：黃春賢　謝文斌
書記：陳偉誠　黃國偉
財政：伍炳煥　白壽昂
外交：陳子雄　譚兆欽
宣傳：陳景堯　謝文光
總務：余永勝　白壽昂
劇務：馬旭平　蔡小青
音樂：馬述舜　黃振聰
藝術指導：蔡小青　馬旭平
社務顧問：黃金灼

中國旅遊特寫

岑兆祥（六）

我亦來試試看，果然靈驗，假如把握到韻律，還可以拷出歌曲來，但那麼多人都拷一拷，恐怕有一天這個石鐘會擊破。

我們直登高峯，便來到「望峯亭」，這個亭是建在石峯頂端，在此便可觀覽重重叠叠的群峯，石林八景，在此可稱頂端，臨亭下望，有如萬丈深淵，遠看四圍石峯，還可以見到地殼變化和經過各個時期造山運動，岩石還出現有明顯層次又是一景也。

石林有千姿萬態的天然奇景，人們都在讚美它是「天下第一奇觀」，世界各地都沒有相似的景物，使人百看不厭，可以和桂林山水比美，而今那裏爲適應從世界各國而來觀光遊客，石林區已興建了新設備賓館，石林將來還成爲世界著名遊覽勝地，與萬里長城齊名。

昆明外圍區域，經介紹後尚有許多著名地方，我因時間來不及安排未能去，如古稱佛國的「大理」白族自治州，那裏盛產世界馳名大理石，還有你看過「五朵金花」電影嗎？主角就是白族，聽她美妙的歌喉如出谷黃鶯，尚有孔雀王國的「西雙版納」是泰族自治州，也是天然動物園，和熱帶花木，那裏的地方民族，每年春節，還舉行着傳統性的舞蹈，和潑水節，有機會到此趁趁熱鬧，亦是人生樂事，昆明有着四季如春，加上近郊遠區各地風光，文物，眞是錦上添花，現在我還贊頌那邊風光好，更希望能够舊地重游，參觀那些未到過的地方，和淳厚樸素的地方民族。

一九八零年五月十五

成都（四川省）

我們游罷昆明乘航機飛赴號稱「天府之國」四川省成都去，航程距離六百四十八公里，該日晴空萬里，從飛機依窗俯瞰下去連綿的山脈，遠看金沙江，蜿蜒如玉帶，江岸都是一片青葱葱的農作物，再經過許多崇山峻嶺，及萬馬奔騰的大渡河後，航機開始降低飛行高度，在於大平原，農村，清晰可辨，成都是令人嚮往的都市，它有着數千年古老的文化遺傳，加上現代新建設，山川風貌，歷史詩人文物，使你腦海裏不斷的思索，回憶，回憶童年讀過的歷史。

航機開始着陸，跑道外圍都是農田。步出成都機場，踏上旅遊車，中旅社的同肖先爲我們介紹，成都是四川省省會，全部面積三千八百六十一平方公里，人口三百七十餘萬，是一座具有二千二百多年歷史的文化古城，成都位於四川平原中部，錦江河畔，故又名「錦城」。五代後蜀主孟昶在城中滿植芙蓉，九月花開開滿城，故又稱「芙蓉城」。成都也是封建帝王在此建都。

該處氣候溫和，雨量充沛。物產豐富，不論農作物，森林，翠竹，加上西蜀名花，如紅梅，茶花，玉蘭等。眞是萬紫千紅，百花爭艷，風光秀麗，古跡文物豐富，故此吸引許多遊人，車已抵達賓館。放下行裝，即刻往參觀武候祠。

孔明劉備墓（武侯祠）

武侯是諸葛亮死後被封爲「忠武侯」，故此稱武侯祠，是爲紀念諸葛亮而建。杜甫也有撰寫武侯祠之句「丞相祠堂何處尋，錦官城外柏森森」。

武侯祠位在城都南郊，始建於明朝初年，公元六世紀，合併於「漢昭烈廟」內，昭烈是劉備墓，現在這間武侯祠是清康熙十一年（公元一六七二年）重建，進入大門道旁松柏參天，左有明碑，右有唐碑，再入二門，迎面殿宇是劉備殿，內有貼金劉備塑像，東西偏殿有關羽，張飛像，東壁上有「隆中對」全文，西壁上有「出師表」全文是岳飛手書，文筆流利，殿內兩廊，左文臣，右武將，二十八人，爲黃忠，馬超等，所有塑像神態極爲生動。

再進後殿，便是諸葛亮殿，正中有貼金諸葛亮塑像，金光閃閃，形象逼眞，并有他的兒子諸葛瞻，和孫子諸葛尚的塑像，壁間滿掛對聯，都是名人筆跡，諸葛亮前尚有大小銅鼓三個，步出諸葛亮殿，經過荷花池，西往便是惠陵，三國英雄人物劉備墓，一坏黃土永遠長埋，供人憑吊。

杜甫草堂

中國古代文字——唐詩，很多人都讀過，至今流傳還很廣，其中作者文筆各有千秋，如李白詠的詩多是高妙清逸瀟洒，杜甫的詩篇，很多是反映時代，戰禍安危，人生哀樂的實現社會，就他寫的三史，三別，或宴行，就是深刻反映當時環境。

杜甫草堂是他在乾元二年（公元七百五十九年）冬天，安史之亂後，他從西安流亡逃到成都，在西郊浣花溪畔蓋了一間茅舍居住，過着艱苦悲慘歲月，他在草堂住了四年，寫出了二百多首詩歌。代宗大力三年（公元七六八年）出長江三峽，飄泊荊湘一帶，

鍾天賜 876－4575

出售住宅及商業樓宇最佳時機，應及時把握此最好時機以取得最高價免費估價！忠誠服務！

㈠八層商業大厦在喜士定夾緬街街角，樓下銀行，西藥房等：以上各層：醫生，牙醫師，律師，會計師及其他大商業機構，年收租十九萬，價一百餘萬，投資華埠好機會。

華埠靚大屋：

㈡666KEEFER街（奇華街）佔地37.5×122（1½LOTS）
正層：大客廳，餐廳，水廁及新式廚房。
二樓：三大睡房，屋頂有保暖設備，新式車房，煤氣暖氣，新水喉，請與專權經紀接洽，切勿打擾住客。
二樓：三大睡房新式浴廁
三樓：兩大睡房，屋頂有保暖設備，新式車房，煤氣暖氣，新水喉，請與專權經紀接洽，切勿打擾住客

伍澤森 327－7842

5529 KEITH ST.

㈠南本汝比區，在ROYAL OAK和S.E. MARINE DR間，廿餘年靚屋，一廳三大睡房，一千四百平方尺。土庫另有一廳兩房，浴室設備，六十二尺闊地，風景優美。10¼%利息按揭，屋主離埠急讓，平賣十二萬九千五百元，歡迎以舊屋相換。

㈡高價收買舊屋及標準地，或代建新屋，免費估價。

伍澤濂 733－5743

雲市東區繁盛地帶商業樓，樓下兩舖位，樓上四伙柏文，開價二十一萬五千元。

BURNABY喜士定街東最旺地段，肉店一間出售，每週開市六天，上午九時至下午六時，全年生意逾十五萬，利錢深容易做，生意連實業，開價拾萬，只買生意亦可，店主答允教你。

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各佔一半，營業額不斷在增加中，

這是你的機會，餐館生意連實業，祗售二十二萬五千元，先到先得。

阮廷犖
254—7333

阮廷犖君現加入本公司爲僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

△雲東區，孖屋地段，兩單位，獨立門户，各有三睡房另土庫完成合出租及自住開價十一萬

△華埠餐館，近文化中心，有發展潛力，售五萬八。

△威廉街近乃磨，兩睡房屋，土庫完成，可接充低息按揭，開價八萬一千。可還價。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

實事實業燕梳有限公司

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半　星期六：九時半至一時

㈠四年新華麗海濱住宅，佔地0.5英畝，有私人游泳池及游艇碼頭設備，屋內實用面積6000平方英尺，內有五睡房及大型娛樂活動室，駕車45分鐘便可抵達溫哥華商業中心區，開價$675.000.00

㈡7年新五睡房住宅，位於環境清靜之不列顛高尚半山區，瞬覽雲埠景色，令人有心曠神怡之感覺，屋內備有泳池，另有設備完善之套間，可供傭人使用
開價485000.00

㈢幽静花園式住宅，堂皇華麗，屬於都鐸（TUDOR）王朝式建築物，佔地0.6英畝，屋內5卧房均設在二樓，另有室外泳池及浴室，開價$475000.00

詳情請詢HANS PATHUIS
電話926－6811

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.
1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3
ESTABLISHED 1898

△高貴西區商業樓，祇一年新，位於本市著名SHAUGHNESSY與KERRISDALE精華地帶商業區中心。A級租客，全年除支純淨入息逾十二萬五千元，開價一百四十萬。

△WEST VANCOUVER近海濱地段出售，該地位於高尚住宅區，面臨海港，景色迷人，更有海濱私家花園，專供該地區17家住宅業主享用，堪稱特殊高貴地區，該地段適合投資人仕或建築商營造樓宇，備有圖則，及房屋模型提供參攷。

△近華埠工業用途貨倉，有輸送帶及機械上落貨設備，6400平方尺，開價十九萬九千元，適合華人商行存貨或廠商用。

△三層商業樓宇，位於喜士亭街，接鄰華埠，正層可供屋主自用，樓上經有屋批約租賃，僅售廿五萬。

請與**ANDREA ENG**接洽。

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.
1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3
ESTABLISHED 1898

734－0839 OR. 926－6811（24Hrs）

LUCKY REALTY LTD. (604) 273-0141
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3

ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861

▲DONUT COFFEE SHOP近STANLEY PARK，WEST END，旺地點，生[illegible]，有長租約，開價二萬。
SOLD

▲一〇八二CA[illegible] CRES列治文，五房二廳，雙車房，二[illegible]餘尺，開價十三萬餘。
SOLD

▲北溫哥華餐館急讓，六十五座位，酒牌，中西餐，月入萬餘元，工作時間小，開價六萬元

▲炸雞館，TEXAS FRIED CHICKEN，旺地點，近ENGLISH BAY，生意興旺，有長租約，買家可在五年內另開一間炸鷄館在WEST END，不用交招牌費，開價只六萬OTHER LOCATION ALSO POSSIBIBLE

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或683-4618

▲東區新屋數間，快將完成可用舊屋交換。

▲四二八二至九二二WELWYN ST近京士威交通便，一組三睡房及兩組二睡房各佔土庫入息屋，地大開價，十五萬九請還價。

▲固蘭胡近十二街西，旺雜貨舖在柏支區，日沽千二，若延長時間，生意更多，開價八萬九，可用房屋交換。

▲旺菓舖連三睡房營業，十二街近菲沙，生意年做約十二萬元。如增售鮮花，前途更佳，開價十四萬九。

本公司歡迎舊屋換新屋或現金購買雲埠市區樓宇謝大鈞先生爲全加及BC地產估價學會會員經驗豐富隨時免費代客估價

EDWARD LEE
李蔭雄
地產實業買賣經紀
公司：430－1123 住家：931－8696
Trans-Action Realty Ltd.
2603 Kingsway, Vancouver

△本拿比22年靚屋，近喜士定及威寧堂，三睡房，土庫三房一廳，取價十三萬三千，不要錯過。

△靚屋：3031東14街，十二年新，48.90×115.95 LOT。樓上三睡房，土庫兩廳兩睡房，兩個半浴室，設備齊全。取價十六萬四千九。

△菓舖，本那比，三十年生意，鄰近無競争，又平又靚，全部生意，架撑存貨，只取價萬五。

△好機會：電視顯像管（T.V.PICTURE TUBES）翻新製造生意。競争少，有固定户口。老板爲健康急賣，願意供給技術訓練，所有存貨架撑生意，只取價二萬五。歡迎詢問。

閣下如想買賣房屋，轉讓生意，物業估價，要最佳服務，請隨時聯絡。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黄如柏 PAK Y WONG
Office: 736-3831
Res. 271-2542

代理投資置業
生意買賣估價
（歡迎來電話查詢）

加華實業公司
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
DAVID TAM 譚清華
OFF. 324-1034
RES. 437-1714
437-1719

加華新盤

△週末開放（二時至四時）6080 DUMFRIES STREET近乃路夾四十五街，三十一年，四睡房，梗木地台，土庫全部完成，開價十萬零九千元。

△2206 & 55TH AVE. 近域多利街48×112地段，廿九年新三睡房，土庫完成廳房，近學校巴士，開價十二萬五千

△果舖廉售，二埠果舖，鄰近柏文及商業區，日做五百餘元，潛力未盡，二萬四千九百

△餐館出售，盤拿備區，四十六座位，新裝修餐房鄰近柏文及工業區，大有前途，日做三百餘元，開價五萬九千元，試還價。

B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW（周太）
公司273－3111 住宅271－7874

傳呼機687－7711≠7207
代理買賣地產物業，免費估價

△溫哥華西區，近女皇公園，佔地九千餘平方呎，五大睡房，其中兩個套房，客飯廳及家庭室特大，後園寬大，有菓樹數株，食之不盡，前後園花草美觀合時，雙車房（駕車）道亦可泊二車，鄰近巴士站，可直達唐人埠，取價二十九萬五千，

△溫哥華東區，近京士威，東四十五街，大型新屋正在建築中，地50×109，正層1.900平方呎，有土庫，三沖涼房，包括主人房有沖涼缸套房。前門一半用紅磚，屋頂用紅瓦，富麗堂皇，不可失之交臂，

△溫哥華西區SHAUGHNESSY佔地100×125，可代客設計定建，豪華名貴或簡便合用，悉聽尊便，十二月可開始，約數月完成。

△列治文鄰近OAK橋，新屋完成，新款設計，地面有客廳，飯廳廚房及家庭室（有火爐）樓上三房，主人房有三件潔具套房。佔地33×122有後巷，前後有菓樹四株。取價十二萬七千九。

南非著名心臟移植專家
巴納德將施新手術
計劃同時移植心肺
發明新技術可保存心臟廿四小時

（法新社倫敦九日電）南非心臟移植專家巴納德醫生今天說，他正找尋病人以供同時進行心臟及肺部移植手術。

巴納德對英國醫學新聞協會說，他又發明了一種新技術，利用特別的營養物質，保存心臟廿四小時。那麼在倫敦割下的心臟便可供在開普敦移植。此試驗尚未進行過。

巴納德教授的三十五名病人中，有十九生還。巴納德說，醫生們仍不明白爲何一些移植手術比他十三年前進行的成功。

然而，巴納德指出他爲首的兩名病人，比現在進行移植的病人是較年老及病況嚴重。

巴納德醫生說，自他率先進行換心手術之後，醫療技術是進步了，活組織檢查可發現新移植器官受到排斥的初步跡象，而令患病心臟與新移植心臟一起工作的技術使避免排斥的機會達百分之六十二。

各地消息

澳發現六十磅金塊
以一百萬美元出售

【合衆社澳洲墨爾砵八日電】一塊重六十磅的金塊，相信是本世紀在澳洲掘出最大塊的黃金，星期三日出售，要價一百萬美元。

維多利亞省省長狄克漢馬，公開展出及介紹此金塊，該金塊是週末在此間西北一百卅英里的屈特邦附近發現的，這個發現的人要求匿名。

這金塊命名爲「命運之手」，是由一個金屬探測器的幫助發現的，是近週末尋金家已發現多塊巨大的黃金。

開礦人士說，此是本世紀在澳洲尋得的最大金塊。一八六九年在距屈特邦十八英里，發現一塊黃金，重達一百五十六磅，仍然保持着記錄。

當熔煉之後，這塊名叫「歡迎陌生人」的金塊，得純金一百五十四安士。

（附圖爲澳洲維多利亞省長狄克漢馬，手捧着本世紀以來，澳洲尋獲的最大金塊，是在該省西北的屈特邦的一個名叫「金三角」地區發現的重廿七點二公斤。美聯社無綫電傳眞圖片）

藝人無行・甚不檢點
荷里活明星多有案底

荷里活的銀壇硬漢羅拔米堪看上去像經歷過很多世故，那是因爲他的確如此。他以前曾因遊蕩罪被捕，入喬治亞州的苦工監，那裡的監犯是用鎖鍊一個一個把腳連住做苦工的。

三十歲時，他亦曾因擁有大麻被捕入獄六個月。今日，這罪在美國輕如違例停車，但那時是一九四八年，此事幾乎毀了他。這位六十二歲的硬漢同意道：「我五年沒有片拍，我向候活曉士借了五萬元做生活費。」

羅拔米堪並非唯一常與法庭結緣的明星，不過他算運氣好。有許多都是因犯法而毀了事業的。

去年，過氣的大哺乳動物珍羅素因醉酒駕車入獄四天。她今年雖已五十二歲，乳房仍有三十九吋，庇利德斯乳罩廠本想用她來推銷產品，但一知她入獄，便馬上放棄，使她失去了一大筆酬勞。

搖滾樂歌手「野人」謝利李路易士最近被稅局整了一鑊。原來他欠稅二十餘萬美元，稅吏與警長齊來，取去了他一部新勞斯萊斯，兩部卡特力、一部雪佛蘭跑車、一部林肯、一部吉普、兩部古董老爺車及十部電單車，還入屋拿了他的身歷聲音響器材，兩架電視機和一座電[illegible]。但這已不是他第[illegible]犯法。五七年他在[illegible]演出時被警方從台上拖下來，因爲警方發覺他的第一任妻子是他表妹，祗有十三歲，四年前他又在孟菲斯貓王的住宅外被捕，因爲他揮着手槍在那裡叫着說他才是搖滾樂之王，而不是貓王。

民歌手尊尼卡殊今日是好仔一名，但有一段日子他卻是一面酗酒一面服藥。一次，他在美國就因擁有一千一百四十三粒興奮劑而被捕入獄。

但與司法界糾紛最多的人還是瘦皮猴法蘭仙納杜拉。官方不能入他以罪，所以他是清白的了，但人們傳說假如得罪了他，可能屍首不全。「教父」片中那個藉黑手黨壓服製片家的歌手就是影射他，而那部能使他由歌星成影星得金像獎的電影就是「紅粉忠魂未了情」。他的確認識很多黑手黨大頭目。紐約的莫烈提被謀殺前就是他的好友。兩年前有記者拍了他與甘邊尼在一起的照片，人們大嘩。甘邊尼是美國黑手黨的最高「教父」，上月被捕。

最近美國聯邦最高陪審團又要調查他在紐約一個音樂會演唱，枱底收受酬金十五萬美元一事。

今年六十四歲的仙納杜蘭則否認與黑社會有任何關係。他說：「每次捉黑手黨，警方就找我問話。其實我與許多人一樣是在飛黨溫床區長大的。那裡每人都携帶一條十吋長的水喉，而他們並不是在學習修水喉。」

史提夫麥昆小時亦是阿飛，經常逃學及入過感化院。

洛赫遜也是。他今日在電視片集演警司麥美倫。他說：「我們小時常常糾黨打爛街燈而被警察追捕。有一次我們在警察操練遊行時在天台擲下大批臭蛋。另一次我們把五部警車的車輪都放了氣。」

今日，這位五十五歲過氣小生的嗜好卻是刺繡，床冚是自己繡的。

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $10.99
百分百純正粟米油 $.4.99
金牌卽食麵卅包庄 $4.99

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
單視眼鏡
SINGLE VISION-1980
三十九元九毛九
任你選擇各名廠鏡框，配上單視鏡或膠實眼鏡，大型鏡及下列名廠鏡，另計價。
(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)
(Up to Compound Powers ± 6:00)
雙視眼鏡
BI FOCALS-1980
Kryptok or Reg Mono Step
單獨雙視眼鏡 三十九元九毫九
任你選擇名廠鏡架 合計五十九元九毫九
特別大型鏡及下列名廠則另計價
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6:00)
833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3941
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112
1456 LONSDALE AVE, NORTH VANCOUVER, B.C 987-1611
14687 - 108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-3132
145 - 4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634
143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122

簡氏公司
103 E PENDER ST.
附設華區郵局
CON'S LTD.
Vancouver B. C. V6A 1T6
電話： 683-1724
僑胞申請做加拿大公民請購中英文版
簡建平編譯
『申請加拿大公民指南』
可以幫助僑胞解答入加拿大籍一切問題
每冊三元
新移民來加拿大欲知加拿大詳情，歷史、地理、經濟、政治
請購中文版
簡建平、林介山編著
「加拿大」每冊三元
同購兩書特價五元
另加郵費一元
『僑胞家藏珍本』

劉富
承接裝修 油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

華人代理
Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4F5
TEL. 324-2039
736-6637

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：298-8924 OR 254-9990張

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二

新華傢俬木器公司
工場：1046 CLARK DR VAN. B.C.
TEL. 253-3290 或 321-9849
專做各款大小廉價廚房櫃，浴室櫃。犀木柚木，桃木，什木，夾板，防火板，檯，椅，櫈，床，酒吧。收銀櫃，寫字檯，書架，一切大小木器。

宏海裝修
舖屋・土庫露台車房建造裝修・內外油漆，專業補漏精工換瓦面
免費估價電話二九一－九八六一

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大小工程
忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四－七五〇三
六八七－四〇九四

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，九小時只收155元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872-4213
校址：8633 緬街近廿街。

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
師資優良 經驗豐富 收費公平 免費接送 專人指導 考取筆試
校長：方勵強夫人 馮坤威：294-4009
電話：298-4623 黃伯成：254-7519

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時服務電話 (604) 682-5725
秋季大減價
RCA
L 500 影帶 2–3½ Hrs
（成箱計）每盒 $15.50
VK 250 影帶 2–6 Hrs
（成箱計）每盒 $18.00
RCA 四小時録影機每座 $695.00
國語、粵語、電影視聲帶。種類繁多，歡迎租賃及郵購，適合加美各埠採用，目録及詳情請與本公司接洽
會員每套價目 $10.95 起

租套視聲帶
放入錄影機內
公仔會在你家裡的電視機放出來

新穎髮型設計廳
喜士定東街六十八號
電話：688-9042
新張優待僑胞電髮特價十五元。
專爲女界服務
多謝余健先生代我倆位設計髮型。
名園夜總會演唱歌星
楊柳青 歐陽雲鳳 致謝

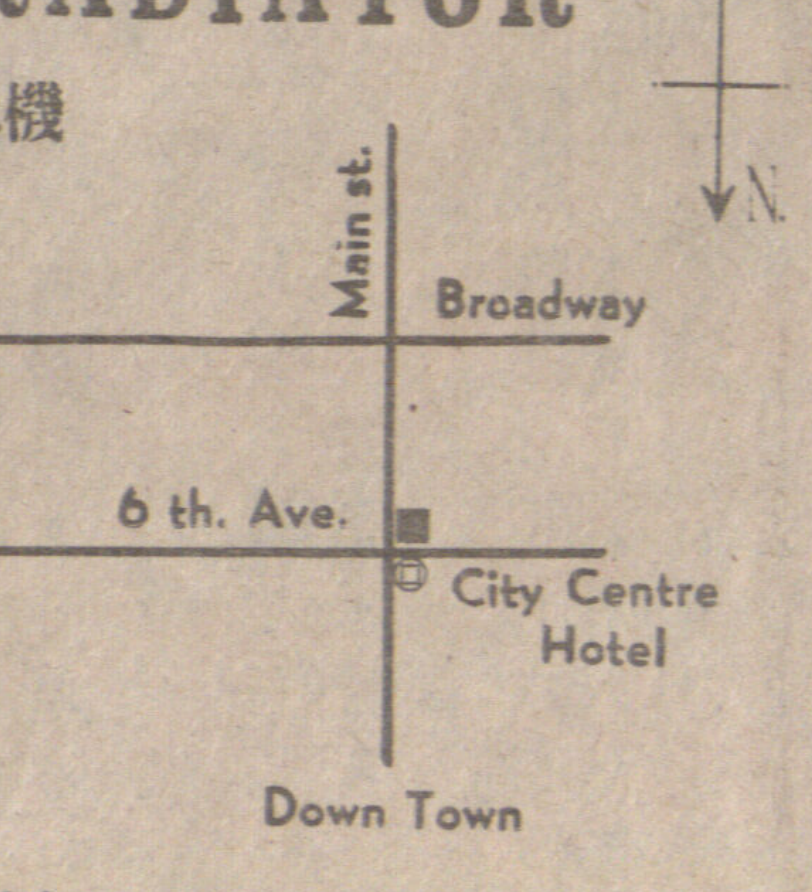
高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 $155 每小時 $18
專人輔導英語筆試班 $40
吳先生 日 872-8717 夜 873-6091
◀假期照常服務▶

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇捷法速成專醫肥佬絕不拖鐘
◀全程9小時連車考路只收$155▶
歡迎補鐘租車考牌並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務
電話：253-1333或321-3371曹先生
地址：823東喜士定街（近唐人街）
▲高薪聘請經驗男女教師多名▲

片打花舖
喜士定東街五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔隣
本號專營盆栽時花 結婚花球 新型設計 花籃襟花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

加拿大駕駛學校
請電：434-1887岑先生437-9195
京士威2183號
由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特價課程$138八小時免費接送，時間任擇。
學
男女教師 轉波車或自動波車 任君選學
誠聘
本校爲對僑胞提供更優良服務起見，除添置新車外，并高薪經驗男女教師，長散工任擇，有意者請電岑培源約見。

取價最廉
MISTER RADIATOR
水箱，油箱，暖氣及抽水機
汽車，貨車及工業用途
直接向廠方取貨，爲顧客慳錢。
（專門安裝及修理）
872-1687



2205 Main st., Vancouver B. C.

永安燕梳公司
PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266
保險全科
忠誠爲君 詳細解答 徹底解決 各項燕梳問題
價錢相宜。歡迎比較
並代理・省政府汽車燕梳
Autoplan
各類屋房・生意・物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
（緬街夾十五街）
分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

華僑金行
珠光寶氣 閃閃生輝
・專營・
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金牌
賀壽金座
專行專業・名師設計・款色多・價錢平
首飾修理・鐘表修理・快捷妥當・保證滿意
高價收買
金銀首飾・鑽石玉器・各國金幣・銀幣・
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（唐人埠緬街）
VANCOUVER B C CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

全球國家有多少？

香港竟成「國家」

今日世界上實際有多少個國家？根據國際研究人口問題「人口諮詢局」說，全世界總共有二百一十二個國家。

但有關構成一個國家要素的看法，衆說紛紜。沒有人會對法國是一個國家表示懷疑，對泰國也是如此，但是梵帝岡和新卡[illegible]多尼亞算是個國家嗎？

「人口諮詢局」在其「交際」月刊上的一篇文章中指出，美國目前與一百四十六個國家有外交關係，此已獲得美國務院證實。國務院地理學家計算出，全世界共有一百六十四個獨立國家，不過美國並沒有與所有這些國家建交——諸如北韓和阿爾巴尼亞，聯合國目前[illegible]百五十四個[illegible]納哥、列支敦士登、安道爾和其他一些國家不在其內。

該局本身對國家所下的定義較廣。它包括大部分的活動都像一個國家的任何地區，即使他們的正式名稱是殖民地——例如香港和百慕達——他們稱梵帝岡是一個「君主——僧侶國」，[illegible]新卡[illegible]多尼亞，[illegible]一個國家。

芳齡三十九的性感偶像

安—瑪嘉烈新片源源開拍

荷里活有兩個一九四一年出世的女明星——菲・丹娜蕙和安—瑪嘉烈。雖然同是三十九歲，兩人的際遇卻是大不相同。菲・丹娜蕙自從拍《赤子情》後，就一直發胖，顏容蒼老。近期除了和法蘭・仙納杜拉拍檔演《第一罪》外，就沒有什麼新作。而安—瑪嘉烈卻仍然苗條惹火，新片也一部連一部開拍。

她與布魯斯・丹的《中年瘋狂》（Middle Age Crazy），不久前在美國上映。布魯斯・丹演一個步入中年，徬徨失落的酒鬼，在賭城混上一個牛仔表演啦啦隊女郎，回家卻與妻子安—瑪嘉烈言歸於好，跳進一五零五度的熱水浴缸中共浴。不過為了避免被列為「R」級片（十六歲以下子女要由父母陪同觀看），兩人都和衣入浴，不敢袒裎相向。

在卻・德格拉斯擔綱的西部片喜劇片《壞蛋》(The Villain)中，安—瑪嘉烈演一個牛女，穿了格子鑲粗花邊的緊身裙，十分青春性感。她體重只有九十三磅。重二百一十五磅的另一個男主角阿諾・舒華辛尼格（前世界先生），抱起她時簡直像撿起一根羽毛。

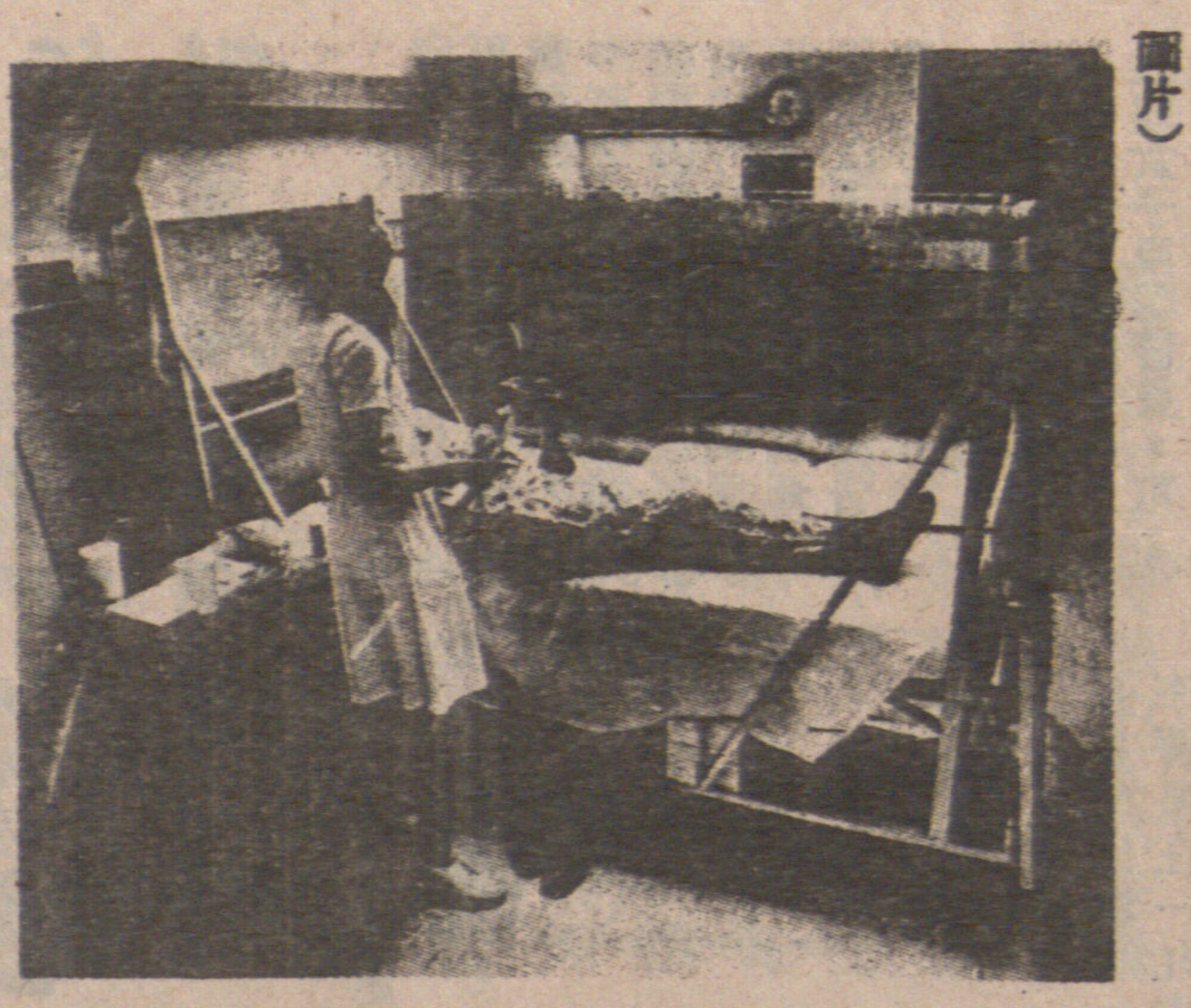
安—瑪嘉烈的另一部新作《逃生》（Looking to Get Out），在賭城拉斯維加斯的星塵酒店拍攝。她演一個身世複雜的妓女。上屆影帝莊・威是男主角，此外還有著名的齊格飛與萊魔術團。

銀幕上的安—瑪嘉烈冶艷夠勁，熱得使人喘不過氣來。但日常生活中的她，卻喜歡不施脂粉，性格柔馴安靜。她和丈夫羅渣・史密斯結婚十三年，從未傳出過桃色新聞。

羅渣原來也是演員，和安拍了三年拖，始終不敢求婚。後來安問他：為什麼不直接開口，卻寫信書面求婚？他只是聳聳肩。安說：「我猜男人都是羞於說『愛』的吧。」

安如今比丈夫紅得多，又是拉斯維加斯最高薪的女藝人（每週起碼二十萬八千五百美元）；但美中不足的，是一直未能生下一兒半女。她對記者說，她倆作過一切檢查，證明兩人都能生育，問題可能是她太緊張了。人們常常問她母親：「你為什麼還未抱外孫？」使她十分不開心。說着說着，甚至淚盈於睫。因為沒孩子，她只好拚命工作。幸好丈夫與前妻生有三個孩子，她都視為己出。

（附圖：安—瑪嘉烈的一個惹火姿態）



波的摩爾的鶴健士醫院，已發明了利用血放射物體到人體內的惡性瘤腫的治療新方法，圖爲病人在接受治療後，必需在一六呎高用鉛造的屏風內與其它人隔離十日。（合衆社傳眞圖片）

麗莎明莉妮 已証實有喜

【法新社麻薩諸塞州波士頓七日電】美國影星兼歌星麗莎明莉妮的製片家羅拔昨日在此間說，麗莎已懷孕。

麗莎星期六晚因肚痛進入麻州總醫院。曾數度流產的麗莎星期日被診斷懷孕。她的醫生着她停止工作兩週，以防發生問題。

麗莎是演員馬克基羅的太太，她已取消一切約會，到十月廿二日她才會在科羅拉多州丹維爾會客。

英核子發電站 冷卻器有裂痕

（路透社倫敦八日電）官員們今天說：英格蘭西部一座核子發電站的冷卻系統發現細小的裂痕，這是英國第三座出現類似故障的同類型核子發電站。

但中央電力部一位發言人說：沒有漏出核子輻射的危險。

容易臉紅經常被女性取笑

西德懦夫潛伏火車 擊殺女客作爲報復

【波昂七日合衆社電】一名因爲容易臉紅常被女孩子訕笑而極感厭煩的文員週一說：他和母親吵架後，便在火車上殺死一個陌生女人。

該名三十歲男子根德，在週一司得市法庭開審首日，承認六年前在一列通宵行走的火車上，猛刺一名女子凱家的「心口」把她殺死。

他說：「我決定要殺死一個女人，什麼女人都可以。」他並表示要在火車上進行計劃，因爲其父在國營鐵路局工作。

根德說他用屠刀猛刺該名女子三次後，看到她還「站起來盯着他」時，極感驚奇。他殺人後，便步下火車，轉而租了一輛小貨車，開到漢堡再搭火車到科隆。

該名被檢控官指爲「有憎恨女人」特性的文員說：他在回程時的第二站，本已選定了一個女人要加殺害，但那女子在他下手前卻已離車逃過大難。

根德說和母親大吵了一場後，便激起他殺人的決心，他並說他憎惡女人，因爲她們不斷笑他容易臉紅。他以平淡聲調繼續憶述他的罪行：「在你看來，我的行動可能令人震驚，但在我看來那不過是一個計劃，輕鬆平常沒甚麼大不了的。」

根德說他把該名在職秘書的二十七歲女子猛烈刺後，還以爲她沒死，那女子站起來跑到隔壁的一節車廂，終於不支倒地。他談及知道那名女子喪命後的感覺時說：「我覺得壓力完全消失了，我的計劃成功了。」

根德從報上獲悉女子的死訊後，便逃到奧地利，並在抵涉後不久，在教堂內刀刺一個新結的女子，他結果在去年給奧地利當局驅逐出境，返回西德。

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

職怡裝修
電話：二五四－八九六七
承接裝修　做木油漆　土庫間格　房屋改建　晒台車房　免費估價

時代冷氣雪櫃工程有限公司
僑胞光顧　價錢相宜
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：876-6361
雪櫃冷氣　電氣按裝　修理零售　專科大小　商業冷房　設計按裝

寶島電視雪櫃服務部
誠懇迅速　取費低廉
TEL. 251-4474
裝修各類電器
電視機、電雪櫃、電爐、洗衣機、錄音機、擴音機、各種家庭餐館雜貨店電器

快樂清潔公司
Happy Janitors Services
英語電話：263-6722 華語專線：873-9691
本公司有多年專門經驗，專業清潔住宅內外工程。搬運垃圾，本期特價蒸氣藥劑洗地氈。三大廳房連走廊只收六十九元。大小工作一律歡迎。特價清掃煙通抽氣系統玻璃窗，洗梳化。汽車內外翻新清潔，洗地打臘價平。用新式機器，特別藥品清潔，平通全市，服務滿意後才收費。
本公司商業部專做各酒店、餐館、寫字樓、柏文工廠，船等大小清潔打臘工作。廿四小時服務。最新機器，有全經驗長期合約，另有折扣，免費估價，歡迎電詢。

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理　各種香煙　蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二－一〇三九
3742 Main St., Vancouver. B.C.

溫哥華
鴻基建築企業公司
NGB CONSTRUCTION CO. LTD
207-539 Main St. Van
唐人埠緬街 539號 207室
939-7129
土庫格間　新屋建造
房屋保暖　土木工程
代客辦理　貸款事宜
忠誠可靠　保証滿意

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

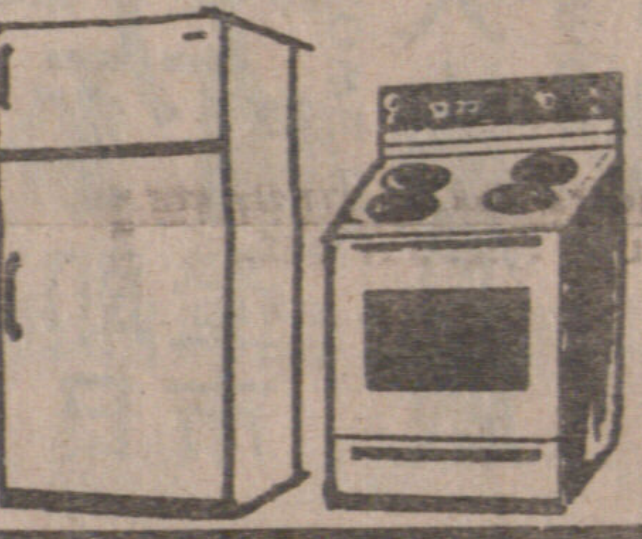
文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
電話：253-5696
（國，粵，英語）
內外油漆　商店裝修　土庫間格　免費估價

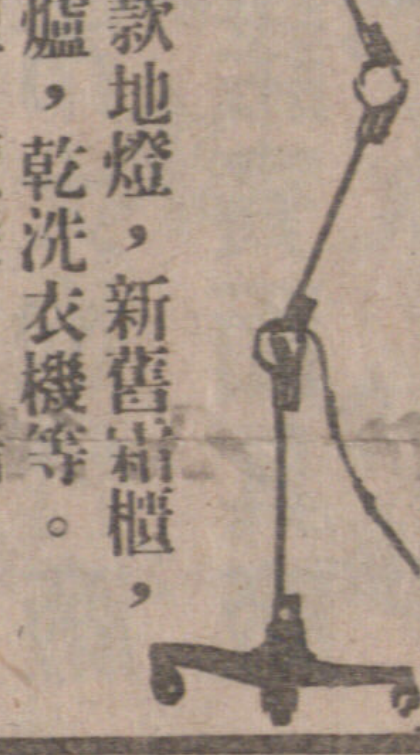
李文專修理
梳化餐椅，公事椅，汽車椅，船帆布蓬，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。
電話二九九－四〇三二或九二九－三二七六

鐘位搬運
安當快捷　取價相宜
搬運時間：週日晚上，週末日間，請一天前電話預約。二五三－三六六一
電話時間：週日六時后，週末早上。

專間土庫
華人建築師
鬼佬技工　承建新屋
兼間土庫　價錢最平
起貨最快 電話：253-1391

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431





各款地燈，新舊雪櫃，電爐，乾洗衣機等。修理，價廉，工精。

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。
電話二九八－五八七八余鴻智洽

亨記油漆
電話：874-6198
專門承接　內外油漆　牆紙牆畫　浴室花磚　土庫間格　免費估價

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301　政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

Seymorr Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
斯毛修理汽車
凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。
經理人：林蔭棠，馮樹祈啓

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
承接大小　土木工程　商業住宅　新舊裝修　房屋改建　圖則設計　工作安當　價錢公道
A. CHIN　陳達良　291-0505

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷凍
氣氣氣房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照　▲收費從廉　▲快捷妥當　▲日夜服務
請電黃耀堂

Fairway Refrigeration Co.
商用冷 氣藏
按裝修理保養工程
忠誠服務　快捷可靠
僑胞惠顧　無任歡迎
持中央及省政府牌照請電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九－六四二二
住宅：八七二－七九四八

Alcan
Building Products
ALCAN
Division of Alcan Canada Products Limited
1175 Derwent Way, Annacis Island, New Westminster, B.C.
TM Alcan Canada Products Limited is a registered user of these trade marks.

Alcan Building Products 公司能以最低價格替你安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。

這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗系統及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎？這不但增加你住屋的舒適和價值，而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。

安裝ALCAN室內防風雪窗，換新的雙重玻璃窗（內½空間）或將你目前的單玻璃改變爲雙重玻璃以便節省能源。

請到卑詩省最大的鋁質製造商查詢。我們營業額巨大，保證價廉物美。

ALCAN 公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。

電話：522-9791

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話：251-2555
免費估價253-5685朱先生

Bing Plumbing
安裝水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八 254-4935 炳記
電動通渠　修理漏水
All Work Fully Guaranteed

煤氣工程
電話：939-8275鮑洽
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐八百二十元起，換熱水爐二百八十元，專做溫哥華，免費上門估價。

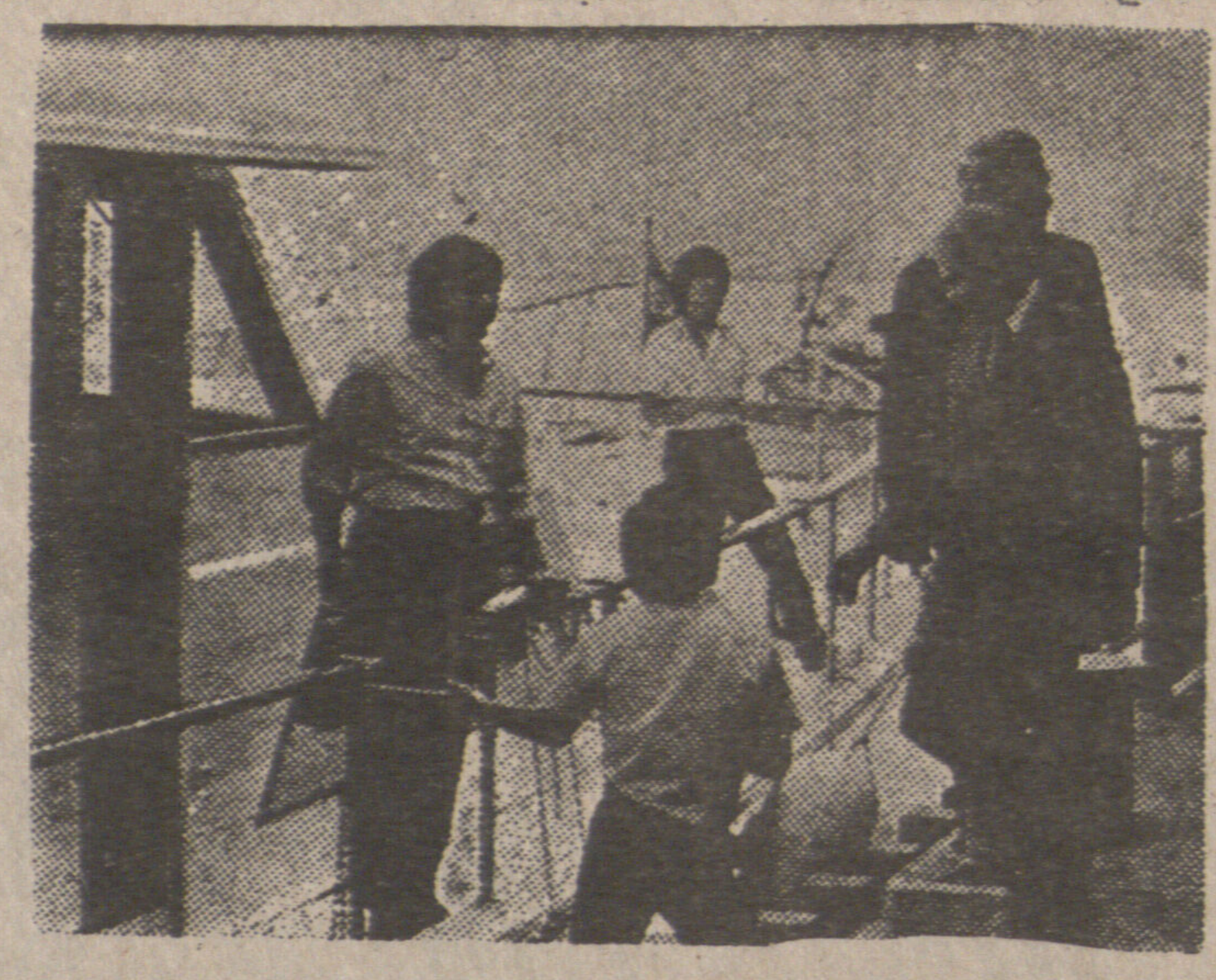
金星美術裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
承製宮殿裝飾藝術
天花板，龍柱，橫枋，壁畫，圓拱門，屏風，九龍壁，花邊彫刻等，及各類美術裝飾設計工程。
歡迎各地酒樓、飯店，來函聯系。
電話：（六〇四）八七三－四〇七三

經驗豐富　許忠　起貨迅速
HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042
冬天來了！節省能源惟一辦法
安裝雙重玻璃窗門。
本公司代理向卑詩電火局申請
低利息貸欵至500元。

德祥冷暖氣電器工程
Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.
煤暖冷電凍杯雪
氣氣氣器房那櫃
專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，
換暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，同胞府上暖氣爐如有紅條（RED TAG）的話，張君即爲閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，
持有政府合法牌照。
電話：874-1716（英語）
873-4929（中文）　張德光

頭髮設計男女美容院
hair is
HAIR DESIGN STUDIO
FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST
HAIRSTYLES
聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN
選擇最近流行髮型配合你的面型，現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。
請打電話來約定時間
540 W BROADWAY
½ BLOCK WEST OF
CAMBIE
VANCOUVER B.C.
PH 879-5435 OR
879-8314

前美國國務卿萬斯暢遊港海



前美國國務卿萬斯昨日漫遊維多利亞港，他此行是作一天私人訪問，明日將飛往新加坡，然後取道回國。圖示萬斯登上一艘私人遊艇，其後爲遊艇主人夏拉比，前泛美航空公司總裁。（美聯社圖片）

花邊新聞

以下是不久前成龍訪日，一則漏網的花邊新聞，原來在東京舉行記者招待會席上，突然出現一位美麗的少女，她直趨成龍身邊，以英語對成龍說：「可否給我唇上一吻？」當時成龍實在想不出甚麼好的辦法去拒絕，於是祇好在她唇輕輕一吻，然後那少女在成龍耳邊輕輕的說：「這是我的初吻」。

會否娶她

那少女不是別人，正是本版月前報導過，那位兩度訪港直闖拳威公司找成龍的日本富家女影迷是也。

隔了一天，成龍自東京乘子彈火車往大阪，那少女和她的母親，赫然在車上出現，這次她幾乎佔盡成龍在車上的時間，最後她竟問成龍會否娶她？

被人監視

成龍在大阪下榻IMPERIAL酒店的一一〇一房間，但一一〇二，一一〇三，一一〇四及一一〇五。已全爲成龍的影迷訂下，因此實際上成龍的廿四小時行踪，被影迷監視。

廣東經濟貿易團與工業總會會談

兩地進一步合作

（十日專訊）香港工業總會昨與來港訪問的廣東經濟貿易代表團作首次正式接觸，雙方在工總紅磡辦事處內舉行了一次會談，會談中强調的是港粵互利合作的重要性，和香港在廣東日後工業化中可以進一步扮演的角色。

工業總會主席唐翔千說：這次會談是港粵建立對談的重要一步。他認爲，香港和廣東合作探討的發展中，有很多方面是香港可以受惠的。他又說，在中共將的來發展中，香港能够在科技、經驗、專門知識等方面提供很多幫助。香港希望中共的經濟發展對香港經濟來說是互補互利的。

廣東經貿代表團由廣東省外貿局局長馮學彥率領。他們在會談完畢後，又參觀了香港標準及檢定中心的各個檢定實驗室，對該中心的品質保証及產品簽証服務所用的各項設施甚感興趣。

挪威代表返國 織品談判取銷

一個挪威代表團本月七日至十日訪港，但未能與香港就雙邊紡織品協議恢復談判。

挪威代表團因此已暫時停止與香港舉行談判，並已返回挪威進行內部磋商。

但挪威代表團已答允在挪威政府對一九八一年的貿易安排作出決定前，再次與香港接觸。

詭稱可代追贍養費 行騙離婚女子 假差人被拘捕

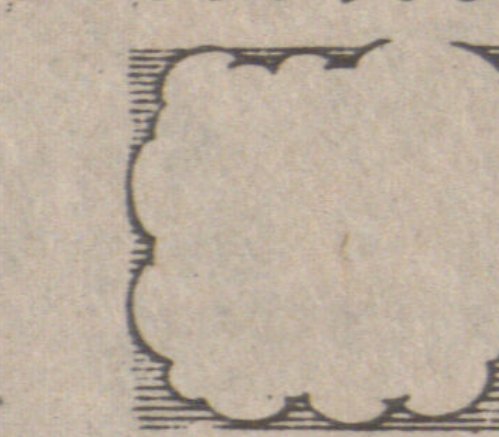
一男子向一女子冒稱是警員，可代伊向前夫追討贍養費而騙取三千五百元，卒事發被拘，昨日在銅鑼灣裁判署審訊，法官徇控方申請，諭將案還押六日以待進一步調查及認人手續，並准被告以二千元担保外出候審。

被告鄭瑞，卅一歲，被控訛騙行騙罪指其于七九年九月期間，向一姓遲女子自認警員，可替伊向其前夫討贍養費。

港聞

靚女李菁·爲人甚精靈

當選影后時·非常年輕



李菁與邵氏約滿後，自組萬隆公司拍戲，可惜票房並不理想。所以，李菁暫時按兵不動，寄情遊埠。

今日刊出的圖片，是李菁七年前赴歐洲旅行，攝於德國慕尼黑。當時是嚴冬天氣，不過，李菁在當地親友作嚮導下，暢遊德國不少名勝古跡，看她與和平鴿在一起，是多麼的歡欣。

李菁是在一九六三年進入邵氏的，她是出身南國訓練班，不過在訓練班的時候，她並非是最突出的一位，當時的方盈、秦萍都比她顯得較惹人注目，所以畢業之後，方盈與秦萍都被力捧，而李菁却屈居她們之副車而已。

譬如說，在「七仙女」中，她不過是飾演其中一個仙女，方盈是女主角；而在「血手印」中，秦萍担正女主角，她不過是做侍婢，還有在「宋宮秘史」中，她也是扮演一名宮女而已。在「寶蓮燈」中，她是飾演靈芝。

但，李菁頗能沉得住氣，她不介意別人已搶在她前頭，而事實上，當年她不過是十六歲，與邵氏簽的又是八年長的合約，機會始終會有的是。

果然，守得雲開見月明，李菁終於爲邵氏力捧，憑「魚美人」登上亞洲影后寶座，剎那間，她光芒四射，成爲亞展上最年輕的影后。

FOR HOMES, THERE'S NO PLACE LIKE THE PERMANENT.

Ann Jones 雷錦麗
Office 289-3711
Residence 247-0937

Donna McLean
Office 289-3711
Residence 247-3811
Pagette 269-5321, #1362

Office: 3802 MORLEY TRAIL N.W.
CALGARY ALTA T2L IK8

專爲卡技利僑胞服務

買賣房屋商業投資免費估價歡迎垂詢

雲哥華
生隆棧炮竹大發行

最新辦到 中西炮竹 即日登市

慶祝十月卅一日兒童「鬼皇節」HALLOWE'EN

總代理台灣總統大炮竹廠
▲七彩什炮 ▲最暢銷SCREECHER-OO
總代理加拿大顯市炮竹廠
▲新款烟花 ▲大小電香SPARKLERS
總代理美國勤市大炮竹廠
▲九子連環 ▲彩色花炮
總代理加拿大諾賓面具廠

▲最新兒童應節化粧品·各式面具·袍服·應有盡有▼

對於加聯邦政府最近收改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮仗，但仍准許出售各種各類的煙花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

（目錄印備·函索即奉）

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1R2
TEL: 255-8278

OCEANRIDGE Realty
611 Main St 2/F
華埠文華大厦二樓
John Woo 胡關誠
公司 688-1337
住家 873-0507

歡迎換屋代理地產
買賣貸欵免費估價

舊屋、菓舖、新屋餐館

▲華埠奇華街餐室生意出售，六十座位，可營粥粉麵飯，京菜或齋菜，架生新租平，批長，價錢相宜，可充銀則，機會難逢。
▲本那比近西亞百貨商場，五十組新型柏文，租滿，首期二十五萬元，保值投資大好機會。
▲本公司以合理價錢，現欵收購舊屋，地皮，或保證出售方法，歡迎詢問。
▲一年新屋，完成土庫，比新屋還靚，五睡房兩廚房，三副浴室，地址2848 E 10街33尺×128尺，取十六萬九千，可用舊屋交換。

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇迢鋶 CLIFF TO
公司291-2881 住家939-3820
687-7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠爲同胞們服務，免費估價。

▲高價收購雲哥華區舊屋或屋換屋，標準建地將付七萬元以上。
▲西區旺街小型咖啡室生意急讓，適合家庭式經營，二萬五千元。
▲PENTICTON埠EDDIE'S餐館生意物業出讓，一八〇座位四十四車位，八千平方尺，七九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。
▲PENTICTON J.J.飯店，生意及物業出讓，二百座位，四十六車位，四千五百平方尺，兩個月收入九萬一千。開價四十二萬五千。
▲KILLARNEY高尚住宅區全新屋三睡二浴，有風景，環境安靜幽美，近學校巴士及購物中心，十七萬，歡迎屋換屋。
▲本里比首都山頂區，CAPITAL HILL，風景住宅，四房兩廁，一千二百平方尺，十六年新，十九萬，歡迎屋換屋。

胡鶴洲
KEN WU
（CENTENNIAL RTY）
電話：420-1851
438-1455

▲西區柏文十組廿二萬
▲西區柏文二十四組七十萬。
▲東區柏文五十伙十年新，百五萬。
▲豪華西區北菜館六十五位，有酒牌租平，樣樣新讓六萬五。
▲西區巨型超級市場出讓，月租五百，三千尺僅讓十萬。
▲希士定千四尺舖位，地王適合百行生意，廉售十一萬
▲四十五街五年新大屋大辣，後庭大花園，價十六萬。
▲近PNE大屋全新大辣售十七萬。
▲八萬元屋多間近緬及乃路。
現金高價收購樓宇，商量換屋計劃。

Haves 希氏實業有限公司
& Associates Realty
2786 Barnet Highway,
Coquitlam. B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566
REALTY WORLD

張嘉綸
PETERCHEUNG
住家電話：465－5906

科學農場
位於美實列治，佔地十畝四萬二千呎，五年新，溫室種植，全部流動營養科學方法，三房住宅，一千八百呎，產品有西生菜，椰菜花等，為附近超級市場主要供應來源。無需現金。可做生意

唐西餐館出租，座位百餘，新裝修，生意保證每年十餘萬，有酒牌，利錢多，按金少，有住。

貨倉及工業地
商業樓及貨倉，位於高貴林，一年新，面積八千七百呎，全部有批，每年入息約四萬餘，開價四十三萬。

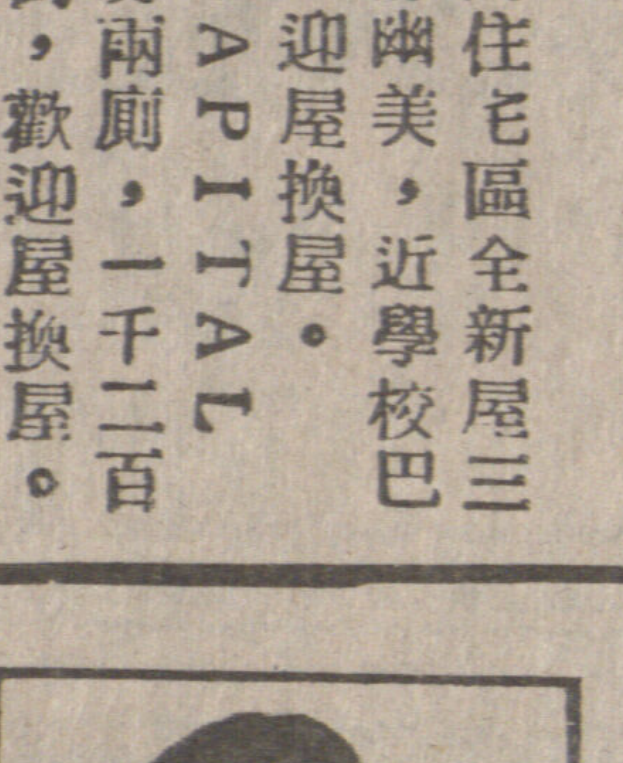
多生意及實業
位於美實列治，生意每年六十餘萬，有住，四週柏文，東主急讓，開價十九萬九千，

商業地出售
亖萬餘方呎商業地，用途多，潛力大，位於美實列治，每方呎二元八角·

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司電話266-4155 住宅266-8988

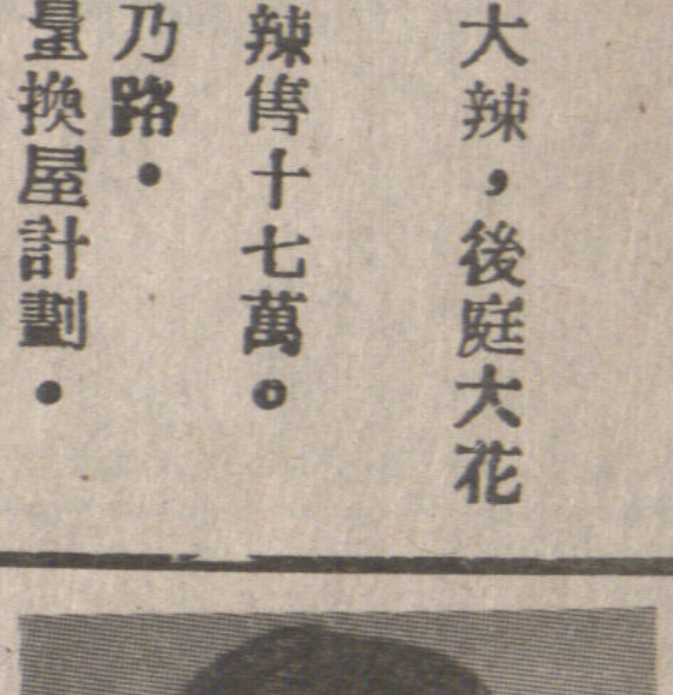
房屋柏文樓
▲桑那斯街夾十六街，大型入息屋出售，住大屋，又有租收，開價卅八萬餘。
▲四十一街，近OAKRIDGE兩睡房，另土庫，四萬九。
▲POINT GREY區入息屋，四伙住客，每月收租二千餘，開價卅三萬九千。
▲名貴大屋，近S.W. MARINE DR.地106X213尺，五十二萬五千。

生意
▲旅館生意或連實業，在下埠中心，有意營業者，請電話接洽。
▲北雲哥華雜貨店，專營生菓蔬菜，舖面寬大，設備一流，錶則短，機會無限，六萬九千。



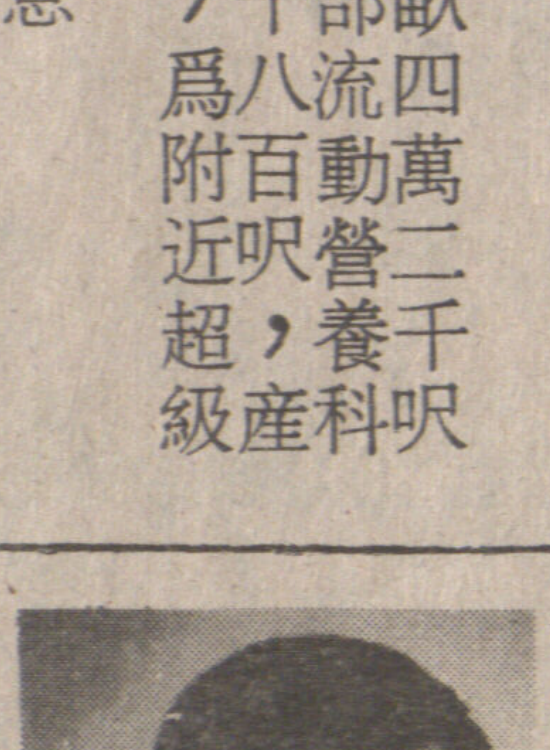
滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

▲RENFREW夾十八街東新屋，在興建中，十一萬八千。
▲六十街東近菲沙，二年新大屋，二廳六房兩廁所，十五萬四。
緬街近廿五街菓舖生意，日做四百，二萬七。
▲百老匯西街夾廿比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
▲蘇理耕地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好，三十六萬九。
▲本拿比工業區五年新工業用地及物業，開價十九萬，抵買。
▲HANEY埠LOUGHEED HWY有商業地皮，可建商業舖生意及各式商業用途，抵買九萬，請迴詢。
▲金鎊埠仔保齡，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。



KINSON CHAN 陳健錦
溫哥華建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

△東區上下層孖屋，每層一廳三睡，七年新，保養良好，售一十五萬九千元
△中型士多生意，年做卅六萬四，開九時半至六，有長批租廉售八萬五千元
△柏文廿三組，十四年新，保養良好，設備完善，有騎樓，地底停車，常年租滿，年租約四萬九，售六十九萬元
△近郊，商業舖兩間，樓上辦公室，十一年新，水泥磚建築，西餐館租客等，租滿有批，僅售廿九萬九千元
△中型士多生意，樓上有得住，舖面裝置雅觀，年做近四十萬元，有長批，位西區近政府酒房，售一拾三萬五千
△商業舖五間，藥房及超級市場租客等，租滿有批約，位埠心，售八十餘萬
△四舖位，樓上辦公室，廿三年新，好批約，年租約二萬八，售卅七萬五千
△北雲肉菜店連實業年做卅萬售拾餘萬
△尚有大批房屋柏文商業樓宇大小餐館及士多生意，恕不盡録，欲知詳情歡迎電話詢問，並免費替僑胞估價房屋



王震漢
THOMAS WONG
電話254-2567
滿堂紅實業公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司電話四三八一四五五

十月新盤
△近曲骨林購物商場五年新四睡房屋，士庫完成，六六乘百二地段，離雲埠約半鐘頭車，十三萬·
△列治文四街近威廉八年新四睡房屋，大辣，十四萬·
△離雲埠八十里HARRISON HOT SPRING湖邊華麗百位餐館，及十四單位汽車酒店，價卅九萬五
△本拿比柏文區果舖生意，日營六百，價二萬五，勿失良機。
△雲埠京士威街角中型果舖，設備新穎，停車方便，生意蒸蒸日上，潛力未盡，現日營近六百，店主因私事，忍痛割愛。
△近界限街卅年兩睡房屋，土庫另廚廁兩睡房，平辣靜街，十二萬
△西區果舖生意，月營三萬餘，樓上三睡房柏文，十五萬。
△二埠百位中西餐館生意十二萬。